

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)

Sürgöny című Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Meg jelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... 1080 Lej  
Fél évre ... 540 Lej  
Negyed évre ... 270 Lej  
Havonta ... 90 Lej

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 5 lej,  
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több

## A főügyész „rögeszmeje”

Ezen a helyen már megemlékeztünk egyszer arról a panamarekordról, amelynek folytonosan nagyobbodó méretei most olyan nagy igazalomban tartják az ország közvéleményét. Ez a milliárdos károkat okozott visszaélés, amelyet a dambovítai petroleum-panama néven könyvel majd el a botránytörténelem, azonban olyan dolog, hogy ismét vissza kell térni rá. De ettől eltekintve is van most egy különös és tragikus mellékközművénye az ügynek, amely mellett nem haladhat el szó nélkül senki sem.

Petrescu-Cosma főügyészről akarunk most szólni, aki meghalt az örültek házában a minap, mert vagy két évvel ezelőtt felfedezte a dambovítai panamát és felhívta arra az illetékes hatóságok figyelmét. Különös és mélyen megdöbbentő Petrescu főügyész sorsa. Meztelenül mai tragédia. Talán semmi sem tud hatásosabb lényt vetni azokra a bűntömegekre, akik a panama háttérében sötételegnek, arra a szervezett rablócsoporra, amelynek módjában állott az igazság emberét eltérni láb alól, elcsukadni az örültek házába, ahol most utólrta a korai vég. Elképzelhetetlen, halálos ölelésű mocsárra enged sejtetni Petrescu-Cosma főügyész halála. Ez az ember valóban hős volt. Csak a becsületesség hősei rendelkeznek azzal a fanatizmussal, amely az ilyen viszonyok között tényleg örütségnek tűnhetik fel. Petrescu a visszaélések Niagara-ján egy lélekvesztőn próbálkozott szembe szállani az árral, tehát világos volt már jóelőre, hogy vállalkozása csak kudarcra végződhetik. Mégis hős és igazi hazafi volt, aki komolyan vette hivatását és példaadása olyan meghatóan nagy és impozáns, hogy nem marad hatástalanul és visszhangtalanul egy tisztább nemzedék számára.

Másutt bárhol nem lett volna tragikus hős Petrescu főügyészből, hanem csupán példakép, akit tisztelnek becsület és magától érteendő cselekedete miatt. De semmi egyéb. Igaz, hogy másutt nem is került volna az örültek házába azért, mert megpróbálta teljesíteni kötelességét. Az igazságügyminiszteri elismerés, amely az örültek házában elhunyt főügyész koporsójára került, késői s megrendítő dolog. Ennek a kitüntetésnek kissé korábban kellett volna jönnie. Még mielőtt a főügyész átérte az örültek házában küszöbét. Sajnos, ez a kor még mindig a kalandoroknak kedvez és a bünszövevények ereje hatalmas.

Mégis most, amikor egész szomorúságban áll előttünk ez a tragédia, valahogy úgy érezzük, hogy a jövő a Petrescu főügyészeké. Azok az emberek, akik a tisztesség „rögeszmeje” az élet minden vonalán érvényesíteni fogják és nem fogják majd elmerülni az eljasság hatalma elől az örültek házába. Hatalma pirkad már lassan talán annak a kornak, amikor a hydra kivégzetten hever majd a földön s a becsület és tisztesség újra elfoglalja a lelkekben azt a polcot, amit valaha birt és ahonnan sötét, erőszakos kezek letaszították.

## A kormány újabb békeajánlatot tett a nemzeti-parasztpártnak.

Megbeszélés Duca és Popovici Mihály között. — Amennyiben a nemzeti-parasztpárt beszünteti a harcot a kölcsön ellen, annak perfektuálása után a kormány Maniunak engedné át helyét. — A nemzeti-parasztpárt visszautasította az ajánlatot.

(Az Aradi Közlöny bucuresti-tudósítójának távirata.) Duca helyettes kormányelnök ma kihallgatáson jelent meg a régenstanács előtt és jelentést tett az aktuális kérdésekről. A Curentul szerint az audienca összefüggésben volt Duca tervével, amely szerint a belügyminiszter arra használja ki Bratianu Vintila távollétét, hogy közeledést kíséreljen meg a nemzeti-parasztpárt felé. A lap szerint az utóbbi napokban Duca több ízben is megbeszélést folytatott Popovici Mihállyal, a nemzeti-parasztpárt egyik vezérével. A belügyminiszter azt kéri a nemzeti-parasztpárttól, hogy szüntesse meg a kormány elleni harcot a folyamatosan lévő pénzügyi tárgyalások végleges befejezéséig. A Curentul szerint Duca kijelentette Popovicinak, hogy Bratianu Vintilat módfelett irritálja az a szabotáló akció, amelyet a nemzeti-parasztpárt a kölcsön és a stabilizáció ellen bevezetett. — Ennek ellenére — mondotta állítólag Duca — a két párt közötti ellentéteket el lehet simítani, amennyiben a nemzeti-parasztpárt beszünteti a kölcsön és stabilizáció elleni harcát. Duca biztosította Popovicit arról, hogy ebben az esetben a kölcsön megkötése és a stabilizáció megvalósulása után a liberális kormány lemond és átadja helyét a nemzeti-parasztpártnak.

Az Adeverul tudósítója a Curentul hírével kapcsolatosan beszélgetést folytatott Popovici-csal, aki kijelentette, hogy a nemzeti-parasztpárt nem szünteti meg a kormány elleni küzdelmet. A nemzeti-parasztpárt — mondotta Popovici — meg van győződve róla, hogy egyedüli utódja a liberális kormányoknak, de reméli, hogy a pártnak sikerülmi jog hatalomra jutni még mielőtt azt a liberálisok szeretnék.

## Rossz helyen peticionált az aradi ellenzék

Nem a törvényszékhez, hanem egyenesen a belügyminiszterhez felebezett az ellenzéki blokk a tanácsválasztás ellen. — A nemzeti-parasztpárt nem vett részt a választásban. — Pop C. István nyilatkozata az Aradi Közlönynek.

(Arad, augusztus 14.) A liberális—magyarpárti paktumos lista, páratlanul fölényes szövegelme természetesen éiénk elkeseredést váltott ki a választáson kibukott ellenzéki pártok körében, ahol már az eredmény ismertetése után nyomban elhatározták, hogy formai okokból megpeticionálják az aradi várostanácsi választást. Ez a körülmény azonban még előbb is, a választás délelőtti is kiütöközt az ellenzéki lista jelöltjeinek az egyes kerületi elnököknél tett szóbeli kontestációjából, amelyekben az ellenzéki jelöltek — mint ismeretes — a rendfentartási szolgálatra kivezényelt csendőrsztagok igénybevétele ellen tiltakoztak. Mindennek ellenére azonban a mai napig sem az egyesült ellenzéki blokk, sem pedig a munkásblokk nem nyújtotta be az előre beígért petíciót az aradi törvényszékhez, hanem távirati uton és írásban a belügyminiszteriumhoz fordultak panasszal s kérték a választás megsemmisítését.

A belügyminiszteriumban természetesen beiktatták a panasziratokat s azokat hivatalos uton illetékeségből a Legfelsőbb Közigazgatási Tanácsnak küldötték meg eljárás, illetve kivizsgálás végett. Miután azonban az ellenzéknek ez a lépése egészen szokatlan, az ügyben munkatársunk ma érdeklődött az aradi törvényszéken, ahol különösen találtak az ellenzék eljárását és annak a véleménynek adtak kifejezést, hogy miután a petíciókat az aradi törvényszék megkerülésével a belügyminiszteriumba küldötték, valószínű, hogy a Legfelsőbb Közigazgatási Tanács semmisnek fogja tekinteni azokat, már csak azért is, mert a választási törvény értelmében a választás elfolni petíciót az illető megyei választási iroda elnökének, ez esetben tehát az aradi törvényszék elnökének kellett volna benyújtani.

A nemrég lefolyt tanácsválasztás alkalmával olyan híresztelések mentek át a köztudatba, mint ha a választásokon mint ellenzék, a nemzeti-parasztpárt vett volna részt. Ezzel kapcsolatban dr. Pop C. István v. miniszter, a nemzeti-parasztpárt aradi tagozatának elnöke a következők közlésére kért fel bennünket:

— Azok a hírek, mintha az aradi tanácsválasztások alkalmával a nemzeti-parasztpárt, mint ellenzék vett volna részt, nem felelnek meg a valóságnak. A nemzeti-parasztpárt, mint olyan, a választásokon egyáltalán nem vett részt, listát sem állított fel, egyetlen gyűlést sem hívott össze, egyszóval távol tartotta magát mindenmü akciótól, ami az aradi városi tanácsválasztásokkal csak összefüggésben is lehetett. A párt mindössze annyit tett, hogy ama párttagjai részére, akik tagjai voltak a feloszlott tanácsnak, szabad kezet engedett arra nézve, hogy azok legjobb belátásuk szerint egy városi polgári listát állítsanak össze és azzal résztvehessenek a választási harcban. Ehez azonban a nemzeti-parasztpártnak, mint politikai alakulatnak semmi köze sem volt és ez ad hoc egyesülés akcióiban abszolúte nem vett részt.

## Száz hidrogén-palack robbanása

(Hamburg, aug. 14.) Tegnap délután a város melletti wilhelmsburgi gabonaraktházak egyike kigyuladt. Mire a tűzoltók megérkeztek, az egész épület lángokban állott. Az épületben száz hidrogén-palack volt, amelyek sorban robbantak fel. Két közelben tartózkodót a robbanások halálosan megsebesítettek. A tűz átterjedt egy másik raktárépületre is, amelyben millió marka értékű gypot odaégett. A kár többmillió marka.

A ma este érkezett távirati jelentések arról számolnak be, hogy a wilhelmsburgi beraktározási vállalat telepén kiütött tűz még mindig dühög és a sűrű robbanások következtében vasgerendák röpökönek szerteszéjjel. A tűz eddig kétmillió marka kárt okozott.

## „Meg akarom érní a 2001. évet“.

Beszélgetés Voronovval, a nyolcvanéves fiatalnyákról s a 125 éves házassági évfordulóról.

— Hogy miért nem használom a saját orvosságomat? Használni fogom — mihielyt szükségem lesz rá.

Sergius Voronov hamiskás mosollyal mondta el ezeket a szavakat és így folytatta:

— Még meg akarom érní azt az időt, amikor az egész világ olyan természetesen fogja találni ezt a fiatalító operációt, mint ahogy ma természetesen találják, hogy elmenniük a fogorvoshoz. Persze, ez nem következhetik be holnap és egy-két éven belül sem, de bizonyos vagyok benne, hogy élni fogok s képességeim teljes birtokában leszek jóval később, mint a huszonegyedik század felhajnallik, rendszerem pedig már a kétezredik év előtt általánosan elismert és elfogadott lesz az egész világon, hiszen már ma is a világ minden országában vannak kitűnő sebészek, kik tökéletesen ismerik ennek az operációnak technikáját és egy pillanatra sem haboznak, hogy bármelyiküknél alayossem magam ennek a műtétnek.

— Ma még csak az a nagy probléma áll előttünk, hogy hogyan szerezzünk be elegendő mennyiségű majommirigyet. Mielőtt még tömegtermelésre áttérhetnénk, a szubtropikus vidékeken majomfarmokat kell alapítani, ahol tudományos alapon szaporítjuk a majmokat. Az emberiség teljes száma e pillanatban felül van a másfél milliárdon, alkalmas majom pedig alig van több, mint egy millió. Dolgozunk kell azon, hogy ezt az aránytalanságot eltiintessük.

— Szenegálban és Afrika más részeiben, ahol alaposan tanulmányoztam a majmok életét vad állapotukban, arra a felismerésre jutottam, hogy a majom, akárcsak az oroszlán, tigris és más vadállatok, kihaltában van. Ennek bizonyára az az oka, hogy a piacon idáig nem mutatkozott kereslet a vadállatok iránt, legalább is tömegesen nem.

— A hasznos állatok száma lépést tart a szükséglet szaporodásával. Amíg pénzt lehet keresni akármilyen állattajta tenyésztésével, a szaporodás tempója nem áll meg. Így bizonyos vagyok benne, hogy ez az eset a majmoknál is bekövetkezik és tíz éven belül Nápolytól Marseille-ig a Földközi-tenger folyamán hatalmas majomfarmok nőnek ki a földből.

— Mentone-i telepemen száz majmom van. A szaporodás idáig harminckettő. Valamennyi apróság jobb fizikai állapotban van, mint az őserdőben született testvérei. Az sem igaz, hogy a fogság csökkenti a majmok szaporaságát.

— Általában nem ismerik azt a tényt, hogy a szaporodás a majmoknál tökéletesen azonos az ember szaporodásával, kivéve azt az egy pontot, hogy arról még nincs feljegyzésünk, hogy valaha a majom ikreket szült volna. Csakhogy ez sok más háziállatnál is riskság és nem jelenti azt, hogy nem tudjuk elérni a megfelelő majomlétszámot, hiszen egy majom mirigyét két felnőtt ember számára elegendők.

— Párisban átlagban harminc majmot használnak fel egy évben. Rómában, Madridban, Bécsben, Moszkvában, Tokióban és San Franciskóban, hogy más fővárosokat ne is említek, legalább ilyen kereslet mutatkozik, nagyon nehéz tehát ennek eleget tenni. Ez a kereslet azonban saját maga fogja létrehozni a kínálatot. Nem egészen fantazmagória, ha azt állítom, hogy Csikágóban nagy majomtözede lesz, mint ahogy ma részvénytőzsde országárszek munkáját irányítja. Az amerikai farmer is röviden rá fog jönni, hogy a majomtenyésztés jó üzlet.

— Nem tartom lehetetlenségnek, hogy állami okokból egyes kormányok kötelezővé fogják tenni a megfiatalítási operációt. Gondoljunk csak arra, hogy egy százéves fiatalember kiállítás mellett, döngő léptekkel jelenik meg a sorozóbizottság előtt és felvételét magát a hadseregbe. A 130-ik divízió ekkor azt fogja jelenteni, hogy 130 éves veteránokból állnak ezredei és nem látom okát, hogyha sor kerül

rá — amitől Isten mentson — miért ne vehetnének részt a világháború veteránjai az 1980. év nagy háborújában, mint teljes értékű kombatáns katonák?

— Egész biztosan el fog következni az az

## Fel akarták robbantani egy Radics-párti lap szerkesztőségét Zágrábban.

Több kommunista agitátort tartóztattak le a horvát fővárosban. A skupstina ratifikálta a nettunói egyezményt, kiadta Rakics büntársait és őszig elnapolta magát.

Belgrádból táviratozzák: A fővárosban ma már alig lehet nyomát látni Radics halála által felidézett nyugtalanságnak. Külsőleg semmi nyoma sincs annak a nagy megrázkódtatásnak, amelyet a pártvezér halála az egész ország politikai életében okozott és az csupán a parasztdemokrata koalíció vezetőinek köszönhető, akikkel teljes súlyukkal biztosították az ország belsőlegesen Zágráb nyugalmát. Általános megnyugvást okozott az, hogy a temetésen, ahol felállító ember volt részt, egyetlen incidens sem történt. A rendre a parasztdemokrata koalíció emberei ügyeltek, akik azt az utasítást kapták, hogy semmiféle áhítatot vagy kegyeletet zavaró incidenst ne történek.

Zágrábi jelentések szerint azóta, hogy Radics állapota válságosra fordult, állítólag több kommunista ügynök érkezett Zágrábba, akik a nemzeti gyász idejét alkalmasnak találták arra, hogy zavargásokat idézzenek elő. A rendőrség néhány ilyen ügynököt, akik közül többen mint postahívatalnokok szerepelnek, letartóztattott. A jelentések szerint a letartóztatott kommunisták-nál falragaszokat találtak, amelyekben felhívják a gyári munkásokat és a vasutasokat, hogy proklamálják az általános sztrájkot. A vizsgálat tovább folyik. Különben a horvát főváros ma

idő is, amikor az anyaság nyolcvanéves korban nem lesz ritka, az aranylakodalom mindennapos lesz és a házasságok 125. évfordulóját is minden különös feltűnés nélkül fogják ünnepelni.

— Ezt az időt én magam is meg akarom érní és amint szükségem lesz rá, használni fogom saját gyógymódomat.

ismét visszanyerte szokott képét. A paraszttömegek, amelyek a temetésre érkeztek, ma viszatérték falvaikba. Incidens sem történt, az egész országban teljes a nyugalom.

A delubáni zágrábi jelentések viszont arról számolnak be, hogy a „Vidovdan“ című Radics-párti lap szerkesztője, Jevgyevics, aki a parasztdemokrata koalíció egyik vezetője, lapjának szerkesztőségében az ajtó előtt három csomag ekrazinot talált, amely elegendő lett volna arra, hogy az egész épület a levegőbe repüljön. A rendőrség megindította a nyomozást és megállapította hogy politikai gyilkossági kísérletről van szó.

Belgrádból jelentik: Sumentkovics helyettes külügyminiszter expozéja után a skupstina tegnapi ülésén 158 szavazattal elfogadta a nettunói egyezmény ratifikálásáról szóló törvényjavaslatot. A nettunói egyezmény ratifikálása miatt nagyarányú tüntetéseket várnak. A rendőrség megtette a kellő intézkedéseket a rend biztosítására.

A skupstina ma tartott ülésén egyhanguan kiadta a bíróságnak Rakics képviselőnek, a skupstina merénylőnek büntársait, Popovics és Joanovics képviselőket. A skupstina azután őszig elnapolta magát.

## London nem védhető meg a bombázástól.

Nem sikerültek az angol főváros feletti légiyakorlatok. — Anglia a hadirepülés fejlesztését határozta el.

Londonból táviratozzák: Tegnapi lezajlottak a légiyakorlatok, amelyekben behatározódott, hogy a bombavető repülők ellen a város nem védhető meg. Harminckét óriási bombavető gép a partokról huszonöt perc alatt elérte Londont és rövid idő alatt huszonhárom tonna bombát dobhattak volna le anélkül,

hogy ebben megtűdták volna őket akadályozni. A repülők a képzelt bombavetések után minden baj nélkül elmenekülhettek. A repülőgyakorlat hatása alatt, Anglia a polgári és hadi repülés nagymérvű fejlesztését határozta el.

## A közönség erélyes állásfoglalására elhelyezték az oradeai pénzügyigazgatót.

Az elkecsereedett polgárság a végekre szánta el magát a pénzügyigazgató kíméletlen adóbehajtási rendszeré miatt. — Duca miniszterelnök-helyettes helyet adott a nagyváradi polgárság panaszaának s elhelyezte Storeocu pénzügyigazgatót.

Nagyváradról jelentik: Ismeretesek azok a hosszabb idő óta tartó harcok, amelyek egyrészt a nagyváradi pénzügyigazgató, Storeocu Vasille, másrészt pedig Nagyvárad egész polgársága között dúltak a pénzügyigazgató kíméletlen és az adóbehajtások körüli egyenesen középkori durvaságu magatartása miatt. A közönség részéről a harcot a legélesebben Gombos-Ulpiu Traian liberális képviselő vezette, aki az elmúlt napokban egészen erélyes lépésre határozta el magát. Gombos-Ulpiu képviselő a szombat este Nagyváradon megjelenő magyar lapokban végső ultimátumot küldött Storeocunak, amelyben négy napi határidőt adott a pénzügyigazgatónak arra, hogy Nagyváradról eltávozzék és azzal fenyegette meg, hogy ha nem tesz eleget a felajánlásnak, Nagyvárad polgáraival élen foglyul fogja ejteni és el fogja szállíttatni Bucarestbe. A felhívás érthetően megfélemlítette a pénzügyigazgatót, aki vasárnap egész nap nem mert kimozdulni házából és a hadtestparancsnokságtól kért segítséget, hogy a

pénzügyigazgatóság épületének és az ő személyének biztonságát megvédjék. Storeocut kíméletlen helyzetéből hétfőn délután a miniszterelnök-helyettes Duca belügyminiszter távirata segítette ki, amely kategorikus rövidséggel elrendelte, hogy Storeocu azonnal hagyja el hivatalát és utazzék Kisenevbe, ahol át kell vennie új hivatalát.

A rendelet Nagyváradon érthető meglepedést keltett. Jellemző a Storeocu elleni ellenszenves hangulatra, hogy Nagyváradon társadalmi akció indult meg, amely vasárnap délelőtt a Polgári Kezdeményező Bizottság (Comitetul de Iniativa Cetatenească) megalakulásával vette kezdetét. A társaság egyetlen céljait Storeocu eltávolítását tüzte ki s elnökéül Gombos-Ulpiu Traiant választotta meg. Az egyesület azonban megalakulása után máris elvesztette munkakörét, mert a miniszteri távirat végre megoldotta Nagyvárad közéletének ezt a régen megoldásra váró problémáját.

## Nem döntött a város a színházberlet ügyében.

Az Interimár bizottság mai ülése. — Javítják a szegényházi ételmezést.

(Arad, augusztus 14.) Ma délelőtt 11 órakor a városi interimár bizottság ülést tartott, amelyen jobbra kisebb jelentőségű ügyek szerepeltek. Az ülésen dr. Robu János elnök távollétében, aki Timisoarán tartózkodott, Mihulin Miklós elnökölt. Az ülés legérdekesebb pontjának az aradi színház jövő szezonra való bérbeadása ígérkezett, amire, mielőtt azt megirtuk, egyedül Szendrey Mihály aradi színházigazgató nyújtotta be kérvényét a városhoz. Az ügyet Popa Constantin kulturtanácsnok referálta, de a bizottság arra az álláspontra helyezkedett, hogy az elnök távollétében nem dönt egy ilyen fontos kérdésben és különben is, nincs hivatalosan tudomása arról, hogy Szendreynek megvan-e a koncessziója az új szezonra is. Ígykép a bizottság csak valamelyik későbbi ülésén (lehet, hogy csütörtökön) foglalkozik majd érdemben ezzel a kérdéssel.

Több kisebb jelentőségű ügy letárgyalása után, amikről, lapunk más helyén emlékeztünk meg, szóba került a szegényházi ételmezés ügye, amely a bizottság véleménye szerint, mostani állapotában nem maradhat meg. A helyzet ugyanis az, hogy a szegényház ételmezését és ellátását a városi egészségügyi hivatal egy tisztviselője intézi, minden ellenőrzés nélkül és ezáltal képtelen hivatali kötelezettségét megfelelően ellátni. Az interimár bizottság elhatározta, hogy ezen az állásponton változtatni fog és ezért a csütörtöki ülésen felülvizsgálja a szegényház számadásait és módot fog keresni arra, hogy az intézmény vezetésére és állományára más, megfelelőbb megoldást találjon.

## Három letartóztatás

az elgázolt kislány két levágott lába miatt

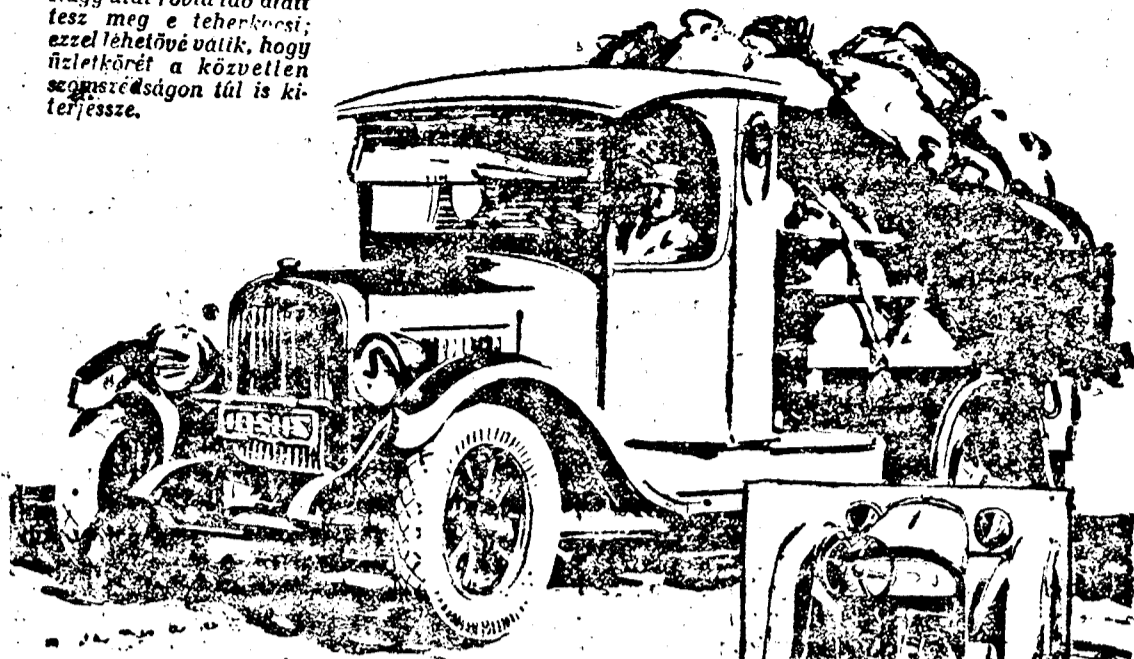
(Arad, augusztus 14.) Az Aradi Közlöny beszámolt arról a megrondító tragédiáról, amelynek áldozata Hock Vilma négyesztendő leánya. Mint jelentették, a szerencsétlen gyermek mindkét lábát levágta egy tolató mozdony és rettenetes sebével a gyermekkorházba szállították. A leánykán ma műtétet végeztek és állapota annyira javult, hogy talán sikerülni fog megmenteni az életnek.

Az aradi államrendőrség szigorú nyomozást vezetett be annak megállapítása végett, hogy a szerencsétlenségért kit terhel a felelősség. A nyomozás folyamán a rendőrségre előállították Kondor Sándor, Seniuc György és Miscon Péter vasúti alkalmazottakat, akik ellen gondatlanságból okozott súlyos testisértés címén megindult az eljárás. Az előállítottak azzal védekeznek, hogy csak akkor vették észre a gyermeket, amikor már a mozdonyt nem lehetett megfékezni és nem volt idő arra, hogy a szerencsétlen leánykát elkapják a közeledő mozdony elől.

Ezzel szemben a nyomozás azt a vádat emeli, hogy az előállítottaknak meg kellett volna akadályozni, hogy a gyermek a sínek közé menjen és Kondor, a mozdony vezetője, ha nagyobb figyelmet tanusít, a gépet kellő időben lefékezi, elkerülhette volna a katasztrófát. Mindhármójukat átvezették az ügyészségre. A szerencsétlenül járt gyermek szülei a baleset miatt kártérítési pert indítanak a CFR. ellen.

— **Megsemmisítettek 148.000 kilogrammnyi gázbombát.** Blumából jelentik: Az ott felraktározott mérges gázzal, chlorphosgenrel és tiszta phosgenrel töltött bombákat tegnap megsemmisítették. Összesen 148.000 kilogrammnyi bombát pusztítottak el. Ez a hatalmas gázmennyiség 2 millió ember megölésére lett volna elegendő. Mint ismeretes, Blumában elraktározott gázbombák megsemmisítését a hamburgi katasztrófális robbanás alkalmával határozta el az osztrák kormány.

Nagy utat rövid idő alatt tesz meg a teherkocsi; ezzel lehetővé válik, hogy üzletkörét a közvetlen szomszédságon túl is kiterjessze.



## Naponta több teher és kevesebb javítás

Megnövekedett üzleti forgalmat és nagyobb hasznot hoz a Chevrolet; így találják tulajdonosai

Az egész országban szállítók és autobusztulajdonosok, ugyancsak a kereskedők és a kereskedelmi vállalatok ezrei beszélnek arról a gyors és megbízható szolgálatról, amelyet a Chevrolet teljesít.

Felülvezérelt szelepes erőteljes motorja a legrosszabb uton is gyors iramban hajtja. Az erős hátsó tengely és a szilárd alváz lehetővé teszi a teljes terhelést, anélkül, hogy a gyorsaság szenvedne miatta. A Chevrolet olyan jól van rúgóva,

annyira mentes rázkódtatásoktól, hogy az utasok kényelemben utaznak, az árúk pedig nem szenvednek sérüléseket.

A Chevrolet vonzó külseje szintén elősegíti az Ön üzletét. Mérnökök elismerik választékos vonalait, örömmel nézik ki próbált tökéletességét.

A helyi Chevrolet-bizományos készséggel bemutatja Önnek a kocsit, hogy kiválaszthassa az Ön céljainak és a helyi viszonyoknak legjobban megfelelő székényt.

LEONIDA & Co. S. A.

București

Frayi Bodea Arad, Bul. Carol 70. (Óvár-tér) sarok.

Fiókok és képviselők egész Romániában.

CHEVROLET KERESKEDELMI KOCSIK  
TEHERAUTO-CHASSIS LEI 150.000

## Új és fájdalmas nyári betegség Aradon.

Heves gyomorgörcsökkel és mély lelki depresszióval jár az új betegség. Keresik a kórokozó bakteriumokat.

(Arad, augusztus 14.) A legutóbbi napok folyamán a gyomormegbetegedések száma megdöbbentő mértékben emelkedett városszerte. A megbetegedések általában nem súlyosak ugyan, de rendkívül fájdalmasak és a nyári szezonra való tekintettel veszélyesek is. Egy idő óta alig mulik el nap anélkül, hogy a mentőknek hirtelen megbetegedett embereket ne kellene beszállítani a kórházba. Ezeknek a betegeknek nagyrésze heves és minden elviselhetetlenül fájdalmas görcsökről panaszkodik, amelyeknek elmúltával rendszerint emésztési zavarok és általános lehangoltság lépnek fel. A betegség lefolyása nagy munkakedvetlenséget és általános lehangoltságot is von maga után.

Utánajártunk a dolognak az illetékes hatóságoknál és azt a felvilágosítást kaptuk, hogy a járvány nem súlyos. A betegség természetét pontosan még nem sikerült megállapítani, egyes orvosok szerint gastritisről van szó a legtöbb esetben, de valószínű, hogy nem bacillusok terjesztik a betegséget, hanem a megbetegedéseknek a lakosság nyári étrendjének rendetlen volta az oka. A sok hűsítő ital és mindenféle hideg étel meg saláta

megtámadja a gyomrot, amely a maga részéről fájdalmas görcsökkel felel erre a támadásra. A különös a dologban csak az, hogy ezek a görcsök rendkívül hevesek, annyira, hogy többen el is ájultak. Növeli a veszélyt, az, hogy az ilyen módon megtámadott gyomor sokkal érzékenyebben reagál a különböző bakteriumok káros befolyására, úgy hogy az illetékes egészségügyi hatóságok már meg is tették a szükséges intézkedéseket egy esetleges járvány kitörésének megelőzésére.

Szakértői körökből nyert információk szerint a megbetegedést, ha fájdalmas is, erős lelki depressziókkal jár. — a mint a gyomorbetegségek általában, — nem szabad túlságosan komolyan venni, a megijedéstől óvakodni kell, de viszont azt sem szabad elmulasztani, hogy a beteg nyomban orvost keresen fel. Ezenkívül a legszigorubb tisztasági és higiéniai szabályok betartása is kívánatos, mert egész bizonyossággal azért még nem sikerült megállapítani, hogy — képletesen szólva — nincsen-e valamilyen bakterium keze is a dologban.

A betegek nagyrésze házi ápolásban van. A betegség gyógyulása meglehetősen hosszú és szigorú diétát követel.

**Üzletfelosztás miatt**  
hatóságilag engedélyezett  
**végeladást rendez**  
**Grallert J. és Fia**  
60 év óta fennálló 4239  
óra- és ékszerkereskedése.  
**Mélyen leszállított árak!**

## Irodalom és művészet

\* **Bodnár Klári a Morsz-e Műry-ben.** Ma este befejezte legalább is egyelőre, az aradi színtársulat előadásait, de ez az utolsó produkció, amit szépszámú közönség nézett végig, váratlanul jobb volt, mint aminek az utóbbi napokban „élvezhető” végig a közönség. Ez a nivójavulás pedig főképpen Bodnár Klárinak, ennek a kétségtelenül tehetséges, igen szép hangú, ügyes mozgású, pompásan táncoló aradi urileánynak köszönhető, aki ma Suzy szerepében erős tanújelét adta annak, hogy a színpadon nagy és szép jövő vár rá. A közönség lelkesen és sokat tapsolt a már csaknem kész és kiforrott művésznőnek és a többi szereplőknek, akik szintén jól nyújtottak. (— y —)

\* **A karszemélyzet jutalomjátéka.** Szombaton a színtársulat névtelen katonái egy napra magukra fordítják a figyelmet: a karszemélyzet este 9 órakor rendezi meg jutalomjátékát a nyári színikörben. Az egész szezonon át névtelenül, figyelem nélkül dalolnak a karban, táncolnak, s a staffázst alkotják, s a hosszú hónapok után csak egy estét kérnek maguknak, amikor ők állanak az érdeklődés középpontjában. Aradnak a karszemélyzet jutalomjátéka mindig kellemes, kedves színházi estje volt és a szombat esti is ennek ígérkezik. A karszemélyzetnek a színtársulat elsőrendű tagjai: Fekete Irénen, Horváth Mici, Dancs Icán, Győző Alfrédon, Mészáros Bélán, Jávor Alfrédon, ifj. Szendrey Mihályon, Kun Dezsőn kívül sikerült meggyernie Komlós Elemérné tanítanőjét, aki keleti táncot fog előadni. Bodnár Klárit, aki Komlós-dalokat énekel, Halász Icát, Szepessy Etét, Magyar Emmyt, Bing Jánost, az ismert borságykereskedőt, aki ugyancsak dalokkal szerepel, azután Huszár Károlyt, Arad népszerű, kedvenc énekesét, Kobza Imrét, valamint Sirján Jánost, a dalénekeseket. Kivülök az Iparos Ottó, T. Gadó Lujza, Mihályi Stefi, Nógrády Böske, T. Gadó Lujza, Mihályi Stefi, Nógrády Böske, Surányi Kitty, Diósy Lajos, Ferenczy György, Salamon György, Surányi Misi, a Békefűlé- és Sziklay-növendékek vesznek részt a jutalomjátékon, nagyszerű műsorral. Csellért Pál karnagyot pedig zongorakíséretre kérték fel. A változatos és érdekes műsor este jegyek a téli színház pénztárában válthatók.

\* **Szendrey Mihály még nem szerződött új tagokat.** Színházi körökben mindjárt az a hír terjedt Aradon, hogy Szendrey Mihály színiközvetítő már megkezdte szervezkedését a jövő szezonra és így többek között már, mint pozitívumot emlegették, hogy a színház új szubrettje a cluji Mendé Klári lesz. Megkérdeztük ezügyben Szendrey Mihályt, aki a leghatározottabban megcáfolta a szervezkedéséről szóló híreket, amely annál is inkább nem felel meg a valóságnak, mert még nem is döntött az interimár bizottság az aradi színházi bérlés ügyében és a döntésig természetesen Szendrey Mihály még nem indíthatja meg a szervezkedési kampányt. Így egyelőre minden alapot nélkülöz az a hír, hogy Mendé Klári lesz az új szubrett, akivel különben ezidőig Szendrey Mihály nem is vett fel komolyabb tárgyalást.

\* **Farkas Lili Szegedre szerződött.** Farkas Lili, a közismert tehetséges aradi urileány, aki az elmúlt szezonban Cluj szubrettprimadonnája volt, néhány napos tárgyalás után, Tarnay Ernő szegedi színiközvetítőhöz szerződött előnyös feltételek mellett. Farkas Lili a jövő hó 10-én kezdi meg működését új állomáshelyén: Szegeden.

**TELEFON 70. ERZSEBET SLAGERMOZGO TELEFON 70.**  
Erdélyben premier! Ma 4. u. 8. 7 és 10-kor a kellemes kertben. Erdélyben premier!  
**DON JUAN, szép asszonyok játékszere, egy kéjenc élete.**  
Főszerepben: Ellen Kürti, Évi Éva és Alphonz Fryland.  
Jön! „Varázsló”, Paul Wegener, Petrovich Szvetlszláv és Alice Terry-vel Jön!

## György exkirály proklamációja a görög néphez

Vasárnap déli el Görögország államformájának sorsa. — A Bucurestiben időző György görög exkirály proklamációt fog kibocsájtani, amelyben felhívja a görög népet, állítsa vissza a monarchiát.

(Az Aradi Közlöny Bucuresti-i tudósítójának távirata.) Mint azt jelentettük, a jövő vasárnapi görögországi választásokon a görög nép határozni fog az állam kormányformája fölött is, hogy megtartani kívánja-e a köztársaságot, vagy a királyság restaurálása mellett foglal állást. Az Adeverul híre szerint a választással kapcsolatosan tegnap délelőtti Bucurestibe érkezett a görög monarchisták vezére, aki azonnal érintkezésbe lépett a párisi utjáról két nappal ezelőtt visszaérkezett György görög exkirállyal. Az Adeverul tudni véli, hogy a megbeszélésen elhatározták, hogy György király nyilvánosan fordulni a görög néphez s a monarchia mellett állásfoglalásra fogja fel-

hívni. Athénben egyébként tegnap délután 30 ezer ember tüntetett György görög exkirály mellett. György görög királynak a trónra való visszatérését bizonyosra veszik.

Bucurestiből jelentik: A Lupta mai számában közli azt a hírt, hogy György görög exkirály proklamációt intéz a görög néphez. A lap tudomása szerint két görög politikus Romániába érkezett és tanácskozást folytattak az exkirállyal. A Lupta megjegyzi, hogy György exkirály csak abban az esetben bocsáthat ki proklamációt román területről, ha ezt a kormány megengedi. A lap kérdezi, a kormánytól, számolt-e azzal a nemzetközi követelményekkel, amelyet ilyen proklamáció Románia szempontjából előírtak.

## A dambovitai petroleumpanama újabb fordulata.

Duca helyettes-miniszterelnök nem fogadta el Mrazek miniszter lemondását. — Kitértették a halott főügyészt, akit életében a bolondokházába zártak, amiért felfedezte a hatalmas panamát. — Ma este megkapó döntést várnak a panama vizsgálati ügyben.

(Az Aradi Közlöny Bucuresti-i tudósítójának távirata.) A dambovitai milliárdos petroleum-panama botránya mára szenzációs újabb fordulatot vett. Mrazek, ipar- és kereskedelmi miniszter a legújabb események hatása alatt ma délelőtti — mint azt előre jelentettük — benyújtotta Duca miniszterelnök-helyettesnek tisztjéről való lemondását. A miniszterelnök-helyettes arra kérte Mrazek minisztert, hogy vezesse tovább tárgyalásait ügyeit Bratianu Vintila visszatérteig, aki majd dönteni fog a lemondás sorsa fölött. A két lap kétségessnek tartja, hogy Mrazek elfogadta-e ezt a megoldást, annál is inkább, mert a mindjárt megadandó dambovitai panama botrányai miatt helyzete a kormányban tarthatatlanná vált.

### Írtóhadjárata az igazságot kutató főügyész ellen.

A főváros közvéleménye egyébként még mindig a tragikus sorsu, halálba üldözött Petrescu-Comsa Constantiu főügyész halálának hatása alatt áll. Petrescu-Comsa volt ugyanis az, aki — mint ismeretes — elsőnek fedezte fel a milliárdos visszaéléseket, ami miatt aztán ellenségei üldözésbe vették s akiknek érdekében állott, elértek, hogy a főügyész évek óta ép elmével elmebetegintézetben szenvedve, végül is nyomorultul pusztuljon el. Péntek délelőtti halt meg az örültekházában a testi-lelkileg összeroppanó szerencsétlen ember. Két nappal halála előtt még látogatást tett nála az intézetben Cernescu Bucuresti-i táblai főügyész és Codin Stefanescu vezető ügyész. Az orvosok véleménye szerint halálát idegeinek megrendültsége okozta, amely viszont az ellene irányított üldözések folytán keletkezett. Öbröjé egyetemi tanár, aki a tragikus sorsu főügyészt kezelte, a következőket mondta róla: Petrescu főügyész egy pszichozis áldozata lett. Áldozata igazságos szellemének. Ritka ember volt, akinek tiszteletére szobrot kellene állítani, a becsületesség szobrát.

### Érdemrend az igazság áldozatának.

Petrescu főügyésznek életében csak méltánytalanság és üldözés járt becsületességéért és lelkiismeretességéért. Halála azonban ugyancsak meghozza számára önzetlen munkájának posztumusz elismertetését. A régensztárs az első osztályú ipari érdemjellel tüntette ki a szomorú végű főügyészt. Petrescu-Comsa holttestét egyébként ma délután kísérték el Targuvisztében utolsó útjára. A temetésen számos Bucuresti-i magyarországi igazságszolgálat-

tási funkcionárius, semmitőszéki tanácsosok, táblabírók, ügyészek jelentek meg. Részt vett a temetésen P. Neesestü igazságügyi miniszteriumi államtitkár is, aki a nyitott sírnál letette a koporsóra a főügyész érdemeinek késői megjutalmazását.

Petrescu-Comsa főügyész halála és az elhunyt telekkönyvek felfedezése újabb lendületet adott az ügyben megindult vizsgálatnak. Az összes Bucuresti lapok közül az elhunyt főügyész által az ipariügyi miniszterium elé terjesztett jelentések, a miniszteriumnak ezekre adott választát s rámutatnak arra, hogy elsősorban ez a miniszterium felelős azért, hogy az állami petroleumföldekkel történt visszaélések éveken keresztül büntetlenül maradtak. Az új bányatörvény értelmében az állami altalaj fölötti ellenőrzés az ipariügyi miniszterium hatáskörébe tartozik. Miután a miniszterium a feljelentésekkel kapcsolatosan súlyos és helyrehozhatatlan mulasztást követett el, a Bucuresti-i lapok szankciókat kérnek mindazok ellen, akik a mulasztásban bűnösök. Ennek a sajtóhadjáratnak a nyomására történt lemondását. A lapok egyébként a mai napot döntőnek ítélték az ügyben, annál is inkább, mert ma délutánra idézték be ismét az ügyészségre Tolcea és Gancedu képviselőket, valamint több más gyanúsítottat, akiknek letartóztatása — a lapok szerint — ezuttal már nem lesz elkerülhető. A panama egyik letartóztatásban levő vádlottja, Zaharia, tegnap éhségsztrájkba lépett.

**KOMSA Anna SZAKKÖNYVENEK**  
új kövített kiadása már kapható:  
Sándor Ferenecél, megyeházaal szemben.

— **Magyarország idegenforgalma számokban.** Budapestről jelentik: Az idegenforgalmi iroda kimutatása szerint: eddig 29.959 idegen érkezett az idén a magyar fővárosba, ami a tavalyi idegenforgalomhoz képest 10 százalékos emelkedést jelent. Nemcsak Pest, hanem az egész ország idegenforgalma is nagyban emelkedett. Csehszlovákiából 47.000, Ausztriából 16.000, Jugoszláviából 14.000, Romániából 20.000, Németországból 7000, Amerikából 3000 idegen látogatta meg az országot. A külföldi menetjegyirodák Amerikában 60, Angliában 36, Norvégiában 84, Svédországban 56, Bulgáriában 55, Franciaországban 70, Hollandiában 44 százalékkal több menetjegyet adtak el Magyarországra, mint tavaly.

## Erdély legszebb képtárlata az aradi Újságíróklubban

A legneceesebb festők száznál több alkotása díszíti a klubhelyiség falait. — Aradi erdélyi művészek reprezentáns képei a művásárlók rendelkezésére állnak.

(Arad, augusztus 14.) Az Újságíróklub létesítésével ugyszólván egy állandó kollektív tárlat jellegével bíró képzőművészeti kiállítás nyílt meg Aradon. Az Újságíróklub pompás termeinek falait közel száz kitűnő márkájú külföldi és erdélyi festőművészek alkotása díszíti s a különféle művészi irányok kellemes összhangban emelkednek ki a stílusos falfestések szorgalmas tónusú háttéréből. A látogatót, aki elsőnek lép be a klub egyik-másik termébe, első sorban is ezek a pompás művészi alkotások ragadják meg s amíg műélvezete végig kíváncsian az egyes szépség-állomásokon, a dus élményektől szinte már fáradtan lép át a másik terembe, ahol ugyancsak fokozódik elcsodálkozása a szándus plén áitek, harmonizált interieurok, izmos akciók és döbbenetes erejű kompozíciók tökélye láttán.

És szinte szorongó érzés: elképzdeni egyik képnél. A néző, a műértő zavarba jön: kívül kezdje, kit dicsérjen, kinek hálaálljon előbb. Az aradi az udvariasság okán az idegen — csak lakhelyet illetőleg az! — művészek alkotásainak ismertetésével kezdheti. És mindjárt a legelején Ferenczy Noémival, a Párisban is arrivált kiváló magyar piktorinával, aki egy épen a bizarrságában tökéletessé érett gobelin-tervezettel tette értékesebbé az Újságíróklub állandó tárlatát.

Papp Aurél, a hírneves szatmári festőművész három, méreteiben is lenyűgöző, robusztus erejű kompozícióját kioldotta el. Különösen döbbenetes erejű az emberi tragikumot szimbolikusan érzékeltető, komor tónusú „Szibériai temetés” és a hatalmas „Halál hősei” rajzkompozíció. A Tiloló asszonyok című vászna viszont a megbékélés és béklyóhatóságos halál esti himnuszát intonálja csodálatos finomsággal aláfestett színekben. Thorma János Akt-ja, Dudits Andor Női tanulmány-a, Börtönök Samu Temetőrészlet-e, Feiks Jenő Lóverseny-e, Thau Tájkép-e egytől-egyig izmosan egész szépség-izenet a csúcson. Lendvai Nagy Oszkár Interieur-je, Litteczky Endre Öreg magyar és Akt című vászna, Ziffer Sándor Legelésző bivaly szimbolista kompozíciója, Rácz Péter Őszi este és Klastrommező című vászna fokozottan dus érték. Vajda Zsigmond Golya és gyerek, Molnár Jenő Tájkép, Mihálik Falurészlet, Szuhánek Oszkár Tanulmány című vászna a művész-tejesítmények legszebbike közül való. M. Dömötör Géza egy bájos akvarellal szerepel. Kupeczky és Tibor Ernő képei különös dicséretet érdemelnek. Bálint Béla misztikus témájú pasztellje leheletszerűen finom. Nyilassy Holland szélmalom, Maczner Akt, Mund H. Magvető, Raksányi Karnevál és Schneider Történelmi tanulmány című vászna mind pompásan sikerült alkotás.

Az aradi festőművészek — szeretett, régi ismerőseink — egytől-egyig ugyancsak jelles munkáikkal szerepelnek a kiállításon. Balla Béla Tavasz hangulat-a tökéletes harmóniájával rávall mestere finom elgondolásaira. Balla Frigyes Nyár című vászna izmosan érzékelteti a dus beérés színeibe hangszerelt dicséretét. Gyányi-Iritz Sándor — kár, hogy utóbb olyan ritkán hallani felőle — tizenkét képpel szerepel. Mindegyike vonalban, színben, perspektívában teljes egészébe komponált igaz művészi alkotás. Gyémánt a Marospart, Naplemente, Felsőbányai kanyarházikók, Velence, Szegényház-ucca. Holnapi meszkő, téglagyár, Évi néni, Öregasszony néni, Öreg néni profilban, Egy ember, aki néz, Műterem téli este, Mese a teás kamráról és az elvarázsolt királykisasszonyról... Kiss Károly két vásznával — Pihenő és Csendélet — aradi megérdemelt, őszinte sikert. Pavil Albert, a ragyogó színek poétája Marosparti részlet, Székviharban és Nyári mező pompás vásznait állította ki. Különösen Marosparti részlet-e érdemel meg minden dicséretet. Az akvarell gazdag mestere, Pataky Sándor Cigánynegyed és Szőnyegvásár festményeivel tűnik ki az értékes gallériából. Három ollajképpel is szerepel — Körösparton, Február a Maroson, Amerikai férfi — döbbenetes erejű alkotások.

Dr Róth Marcellné neve főként csak a képzőművészet őszinte rajongói előtt ismert. Műtermébe csak ritkán tekinthet be kíváncsi, idegen szem, az egészen egyéni tehetségű művész méltán kerül az udvariasság dicséretét, amelynek konvencionális bemutatása csak ritkán fed őszinte rajongást, amit pedig a legáltalánosabban érdemel meg dr. Róth Marcellné. Legszebb képei közül nyolc kisebb-nagyobb vászonnal szerepel s ezek: Aktvázzlat, Udülök, Merengő férfi, Hegyes vidék, Erdő a folyó partján, A fa alatt, Aktvázzlat, Egy nő... A fiatal Soós István legutóbbi első tárlatával vívta ki joggal az elismerést. Egyik leghatalmasabb, lenyűgöző erejű vásznát, a Gereblyés férfi-t állította ki. V. Ulrich Géza két élénk színezett vásárrészlettel szerepel, amelyek a legegység-nibben reprezentálják stílusos művészetét. Wolff Károly neve csak az alfabetikus sorrendben utolsó. A magyar akadémiai irány ország-határokon túl is elismert, magyszerű, ősz mes-



tere már régen a legelső közté emelkedett s gazdag művészetének dus állomásait jelzik a kiállított Furdés előtt. Látogatóban, Színészotthonában, Virágszedés, Női akt, Cigányfiú és Uzsonna című komoly értékű vásznai.

Az Újságíróklub állandó kollektív képtárlata iránt indokolt tehát az érdeklődés annál is inkább, mert a klubban kiállított képek szinte nevelésesen olcsó áron megszerezhetők az igazgatói irodában.

(P. A.)

## Coolidge szerint a Kellog-paktum nem kötelezi Amerikát a leszerelésre.

Az amerikai szenátust megnyugtatta Coolidge elnök kijelentése.

Londonból jelentik: A Times washingtoni tudósítója annak a meggyőződésének ad kifejezést, hogy az amerikai szenátus mégis csak ratifikálni fogja a Kellog-féle háboruellenes

szereződést, noha a paktum ellenfeleinek a száma igen nagy.

A szenátust Coolidge elnöknek az a Kijelentése nyugtatta meg, hogy a Kellog-paktum nem vonja maga után az amerikai szárazföldi vagy tengeri hadsereg létszámának csökkentését. Coolidge szerint az amerikai hadsereg épen hogy elegendő az ország védelmére, úgy hogy leszerelésről szó sem lehet.

Párisi jelentés szerint a Matin a Külgyminiszterium szócsöve hosszabb cikkben foglalkozik a Kellog-paktum aláírásának kérdésével s felveti azt a kérdést, hogy mi történjék azokkal a hatalmakkal, amelyeket az aláírásra nem hívtak meg. Ugy a Matin, mint a Petit Parisien megállapítja, hogy az amerikai kormány meghusítottta azoknak a szándékát, akik Spanyolországot szintén az alapító szignatáriusok sorában akarták látni. Kellog hír szerint kijelentette, hogy Oroszország részéről közvetlenül nem fogadják el az értesítést a Kellog-paktum aláírására. Ha azonban Oroszország mégis alá akarja írni a paktumot, akkor azt egy közbenjáró fiatalom segítségével megteheti.

## A közönség köréből.

— Tegyenek ülőhelyet az autobsz megállókhöz. (Panaszos levél.) Kaptuk a következő panaszos levelet: Arad közönsége hálás örömmel vette az új autobszjáratok megindítását, ami nagy kényelmet és könnyebbséget jelent mindenkinek. De „Nincsen öröm ürom nélkül” mondja egy közmondás. A forgalom modernizálásának örömeibe is ürom vegyül, ami sok bosszúságot és sok kellemetlenséget okoz az utasoknak. Már az sem valami kellemes dolog, hogy néha félórát kell várni egy autobszra, de vigasztalhat bennünket az, hogy ha tudunk esztendőig várni, hát kibírjuk ezt a félórás kát is. Igen ám, de kánikula van és az ember kimerül, eltikkad a várakozásban és nemcsak hogy fedett hely nincsen az autobsz megállóknál, de egyetlen padról sem gondoskodik, akinek erről gondoskodnia kellene. Kérjük tehát, mi gyakori autobszutasok az illetékeseket, hogy minden megállóhoz tegyenek legalább egy padot, ahová lepihenhet a kimerült, eltikkadt várakozó. Ennyit megérdemlünk, mert fizetünk adót, fizetjük a viteldijakat és az a néhány pad olyan jelentéktelen összegbe kerül. (Aláírás.)

!!!! = = = !!!!  
**Holnapután Pénteken:**  
 !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!  
**A legnagyobb szenációja**  
 I I a szezonnak I I

**! Natasa hercegnő!**  
 a leghíresebb orosz dráma  
 a Nihilisták életéből

**PROFF ORLOW**  
 a Bécsi Moulin Rouge  
 és Grand Hotel állandóan  
 szorítottott világhírű

**8 tagu orosz**  
 zene és énekkarának eredeti kíséretével  
 és hangversenyével csak nagyon rövid  
 ideig a

**MAROSPARTI és APOLLO mozgókban.**  
 !!!!! = = = !!!!!

Ma, szerdán és holnap, csütörtökön:  
**Csak 2 napig!**

**OSSY OSWALDA**  
 ÉS  
**BOB DODDY**

a közönség kedvenc vigjáték színészei szerepelnek

**Fiu vagy leány?**

oimü slágervizjátékban.  
 Elsőrendű **HETI HIRADÓ** a világ  
 minden részéből.

**MAROSPARTI** **APOLLO**  
 1/10-kor 5, 7 és 1/10-kor

# H I R E K.

## Vigan fosztogatják a strandkabinokat.

Tegnap egy urileány értékes ridiküllét vitték el, ma egy orvos nadrágja tűnt el a kabinból.

(Arad, augusztus 14.) Az aradi Neptun-fürdőből a legnagyobb eréllyel sem lehet kiirtani a kabinolvajokat. Hiába a készenlében lévő rendőrök és detektívek, hiába a kabinos asszonyok ébersége, a tolvajok nem veszik őket figyelembe, illetve igyekeznek elkerülni figyelmüket. És isykezetüket teljes siker koronázza.

Tegnap délután két kabinot fosztottak ki; az egyiket a női, a másikat a férfi osztályon. A női osztályon ellopták Hegedűs Valéria urileány ridiküllét, amelyben nagyobb összeg készpénz, fontos okmányok és egy utlevél volt. A jelenlévő rendőrsízt és detektívek azonnal nyomozást indítottak a tolvaj után, de az már valahol a város másik végén élvezhette munkájának gyümölcsét. A károsultat a kabinosok és a rendőrség emberei kioktatták, hogy máskor ne vigye a kabinba értékeit, hanem hagyja a pénztárnál, ahol megőrzik és felelősséget vállalnak érte. Ez a sovány vizsgálatás még jobban lefogyott akkor, amikor a férfi osztályon dr. Molnár jelentette kétségbeesetten, hogy ellopták nadrágját. Azt nem kívánhatja senki sem, hogy az ember a pénztáros kisasszonynál hagyja ezt a fontos ruhadarabot, amely nélkül illetlennek tartanak maguk a rendőrök is belépni a fürdő területére.

A rendőrség rögtön nyomozást indított a nadrág után a kabinokban és találtak ezer nadrágot is, de egyik sem volt a károsulté. Dr. Molnár kénytelen volt a kabinostól kölcsön venni egy kopott nadrágot és a marosparti sétá helyett, kanyargós szűk uccákon hazasonni. A rendőrség tovább nyomoz a tolvajok után és a tolvajok tovább fosztogatják a Neptun-fürdő kabinjait.

— **LAPUNK LEGKÖZELEBBI SZÁMA** a szerdai ünnep miatt pénteken, a rendes időben jelenik meg.

— **Megjelentek Mussolini emlékiratai.** Párisból jelentik: Egy francia és egy angol hetilap egy időben hozza Mussolini emlékiratait. Mivel Mussolini nem akarja, hogy emlékiratai saját hazájában megjelenjenek, a két lapot Olaszországban a legazigrabbban elkobozzák.

— **Egy híres román aviatikus halálos balesete.** Constantából jelentik: A magaiai aerodromban Petre Diaconescu főhadnagy, az ottani repülőcsoport parancsnoka, a román aviatika egyik legkitünőbb és számos izben kitüntetett tisztje ma délelőtt új Fokker géppel próbarepülést végzett. A leszállás alkalmával a gép beleütközött az országút egyik táviró pőznájába, mire a motor felrobbant és a repülőgép kigyulladt. Diaconescu főhadnagynak már csak megszenesedett holttestét tudták a gép romjai között megtalálni.

— **Az interparlamentáris unió 25. konferenciája.** Berlinből jelentik: E hó végén tartják meg Berlinben az interparlamentáris unió 25. konferenciáját, amelyen Magyarország nevében 80 képviselő jelenik meg. A konferencián szóba kerül a kisebbségi kérdés és az optánször is.

— **Főállatorvosi kinevezés.** Az egészségügyi hatóságok Székely László glogováci állatorvost főállatorvossá nevezték ki.

— **Német tisztek a kínai nacionalista hadseregben.** Pekingből jelentik: A kínai nacionalista hadseregbe eddig, hír szerint, hét német tiszt lépett be. A tiszteket állítólag Ludendorff küldte volna Kínába.

— **Niculescu főügyész szabadságon.** Niculescu Miklós főügyész ma kezdte meg rendes nyári szabadságát. Távolléte alatt Gitta Agoston főügyész helyettes vezeti az aradi ügyészséget.

— **Tizenhét évi fogház két emberéért.** Bucurestiből jelentik: Az ifjovi törvényszék két gyilkosság ügyében hozott ítéletet. Sultan Anica cselédleányt, aki a vele együtt szolgáló társnőjét féltékenységből meggyilkolta, a bíróság hét évi, Szakács Zsigmond munkást pedig, aki vadházastársát ölte meg, tíz évi kényszermunkára ítélte.

## Ujból dühöng a floridai orkán.

A tornádónak számos emberélet is áldozatul esett. — 50 millió dollár az anyagi kár. — Az orkán letarolt egy paradicsomi vidéket.

Newyorkból táviratozzák: A floridai Jacksonville-ből érkező jelentések szerint Florida keleti partját katasztrófális jellegű orkán pusztította végig. Egy borzalkalmas pusztító trópusi örvénylő szélvihar 250 kilométer hosszúságban és 70 kilométer szélességben végigsöpört egész keleti Floridát és mindenütt óriási károkat okozott. Palm Beach s Vero Beach. Amerika legelőkelőbb fürdőhelyei, továbbá Titusville, Stuart és Fort Pierce városok rettenetes órákat éltek át.

Az orkán számos épületet csaknem teljesen rombadöntött, vasuti kocsikat és autókat felborított, hidakat sodort el és több száz kisebb tengeri és folyami járművet elsüllyesztett. A szélesen elterülő narancsültetvények

most az orkán után olyanok, mintha gőzhenger száguldott volna végig rajtuk. A nagy költséggel itt megtelepített pálmáskerteket a vihar teljesen tönkretette és a strandok gyönyörű ültetvényei most kétségbeesítő látványt nyújtnak. A kárt még nem lehet pontosan megállapítani, mert a telefon- és távirati forgalmat még nem lehetett helyreállítani mind azokkal a városokkal, amelyek a vihar útjába kerültek, de hozzávetőlegesen máris ötvenmillió dollárba becsülik az orkán kártevését. Attól is tartanak, hogy számos emberélet esett a katasztrófa áldozatává, de eben az irányban sem állnak hivatalos adatok rendelkezésre, mert egyes kerületek még teljesen el vannak vágva a forgalomtól.

— **Szeptember 1-ig lehet érvényesíteni a hadikárosultak jogait.** A hadügyminisztérium egy új és utolsó terminust adott mindama hadikárosultak, hadözvegyek, hadiárvaik, valamint elesettek szülőinek részére, akik eddig bármely okból kifolyólag nyugdíj jogukat nem érvényesítették. A fentjelzettek jogaik érvényesítését folyamatosan helyezhetik legkésőbb szeptember elsejéig. Mindazok, akik ezt meg akarják tenni, jelentkezzenek a IOV. irodában, a városházán, a földszinten, a 60. számú szobában.

— **Eltűnt aradi inasgyerek.** Puck József aradi iparosmester feljelentést tett a rendőrségen, hogy tanulója, Dörner Ferdinánd, napokkal ezelőtt eltávozott a műhelyből és többé nem tért vissza. Az eltűnt fiú felkutatására a rendőrség megindította a nyomozást.

— **Hirtelen halál Arad határában.** Arad határában, Szentpál puszta mellett, ma reggel egy idősebb ember holttestére akadtak. Értesítették a gáji rendőrséget, ahonnan dr. Pop Tódor tiszti orvos és Popovici komisszárok mentek ki a helyszínre. A vizsgálat megállapította, hogy a szerencsétlen Szabó József hetvenhat esztendőes csász, aki valószínűleg szívszélhűdés áldozata lett. Az ügyészség elrendelte a hulla felboncolását.

— **Az egészségügyi bizottság ülése.** A városi egészségügyi bizottság augusztus 17-én délután 5 óraker ülést tart a városi főorvosi hivatalban. Az ülésen leárgyalják a június-július hónapokról szóló főorvosi jelentést, majd a Reich Testvérek gyárvállalatának s a Hegedűs-féle olajmalom iparengedélyét tárgyalják le, majd pedig Ortutay autogarázs engedélye ügyében dönt a bizottság. Az ülés sorrendjén ezenkívül különböző indítványok és jelentések szerepelnek.

— **Hidakat javítat a város.** Aradváros határában két kisebb hid használhatatlanná vált. A mérnöki hivatal az egyiket, amely a Leonard-tanyán van, betoncsővel javítja ki, a másikat pedig a szederhádi határan, vasbetonnal.

— **Ideges embereknél és lelkibetegeknel** az enyhe természetes „Ferenc József” keserűviz jó emésztést, tiszta fejet és nyugodt alvást teremt. Világhírű idegorvosok véleménye alapján a Ferenc József víz használata az agy és a gerincvelő súlyos megbetegedéseinel is kiválóan ajánlható. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszertüzletekben.

— **Leégett egy község gabonaraktára.** Bucurestiből jelentik: A főváros közelében fekvő Radu Voda község gabonaraktára ma éjjel egy óraker ismeretlen okból kigyulladt. A főváros tüzoltósága azonnal a helyszínen termelt, azonban a tüzet csak több óra megfeszített munka után tudta eloltani. A gabonaraktárban 30—40 vagon buza égett el. A kár több millió lej.

— **Városi pályázat — szemétátkutatóra.** A város, mint ismeretes, a szemét átkutatóra vonatkozólag szerződéses viszonyban állt egy vállalkozóval. Ez a szerződés most lejárt és az interlimar bizottság elhatározta, hogy a szemétátkutatóra pályázatot hirdet.

— **Okos szülő csak valódi „Stollwerck”-féle tej karamellát ad gyermekének.**

## Fiatalszolgát azonnal fölvesz az ERZSÉBET mozgó.

— **Weisz Márkusné halála.** Általános ismert, köztisztletben álló aradi uriaszony hunyta le ma örökre szemét: meghalt Weisz Márkusné, Weisz Márkus aradi nagykereskedő felesége, 78 éves korában, hosszas szenvedés után. Halálával a régi idők puritán asszonyainak tipikus alakja távozott el, aki egész életén át családjának boldogulásáért küzdött. Arad kereskedelmi és társadalmi életében fontos szerepet játszó Kornis testvéreknek az édesanyja volt Weisz Márkusné, aki, amiódon első házasságából özvegyen maradt, nyolc gyermeket egyedül nevelt föl az életre. Az elhunyt uriaszonyt már mintegy 9 hónapja betegség kötötte az ágyhoz. Lábat törte és azóta nem hagyhatta el az ágyat. A lábtörésből lassan felgyógyult, azonban érelmeszesedése hatalmasodott el és háromnegyedéves hosszú szenvedés után, ma délelőtt kihellette lelkét. Halálát férjén és gyermekein, Komponás Istvánnén, Kornis Odónön, Izsón, Arminon, Zsigmondon, Mártonon és Árpádon kívül kiterjedt és előkelő rokonság gyászolja. Temetése folyó hó 16-án délelőtt 10 óraker lesz a Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 10. sz. házból.

— **AZ ARADI UJSÁGIRÓKLUBBAN** ma este új jazzband zenekar mutatkozik be. A klub kellemes kerthelyiségében minden nap kitünő meleg vacsora éjjelutánig.

— **Nem törlik el a hidvámot.** A város vezetősége elhatározta, hogy 1.500.000 darab hidvámjegyet rendel. A jegyeket a nagyváradi Sonnenfeld-cég szállítja, ezer darabonként 43 lejért. Ugy látszik, a hidvám eltörlésére egyelőre nem igen kerül sor Aradon.

— **Halálozások.** Langer József hangszerkészítő elhunyt. Temetése ma délután fél 6 óraker lesz a Strada Badea Cartan (Angyal-ucca) 8. sz. házból.

Klein Lipót, Klein Sándor szállító édesatyja, ma éjjel hosszas szenvedés után, 80 éves korában elhunyt. Temetése folyó hó 15-én d. u. 5 óraker lesz a helybeli izraelita temető halottasházából.

— **Vass József kilencedik éve magyar miniszter.** Budapestről jelentik: Holnap ünnepli dr. Vass József népjóléti miniszteriségének kilencedik évfordulóját. Dr. Vass, aki a magyar kormány legrégebbi tagja, kultusz, közéletmezési miniszter volt, most pedig a népjóléti tárcát vezeti.

— **Súlyos vasuti szerencsétlenség Salgótarján közelében.** Budapestről táviratozzák: Salgótarján és Kisterenye között egy személyvonat a szembejövő tehervonatba ütközött. Két ember halálosan, öt nagyon súlyosan és több utas könnyebben sebesült meg. A katasztrófát mulasztás okozta, mert a szembejövő tehervonathoz nagyterjedelmű ürmértékvaggonok voltak kapcsolva és azokat nem lett volna szabad a személyvonat melletti vágányra engedni. A sebesüléseket az okozta, hogy a nagy meleg következtében sokan kihajoltak az ablakon és a széles vagonok megsebesítették őket. Kettő a sebesültek közül halálal vivódnak.

# Ne utazzon

drága fürdőhelyekre, mikor ARADON is épp oly hatásos **Buziánci szénásvány, valódi kónes és sos** fürdőkét vehet a

## SIMAY-féle ártózi-fürdőben.

Nyitva férfiaknak reg. 6-ig — d. u. 3-ig. 2638  
Nyitva nőknek délután 2-6-ig.

**Kedvezményes áru jegyfüzetek!**

— **Orosz tengeralattjárók a svéd flotta gyakorlatozásán.** Stockholmból táviratozzák: A svéd hadiflotta tegnapi gyakorlatozása közben orosz tengeralattjárók bukkantak fel a hajóóriások között. A svéd torpedórombolók hevesen tüzeltek az orosz tengeralattjárókra, mire azok elmenekültek. Az eset Svédországban nagy feltűnést keltett, mert benne durva megszegését látják a nemzetközi szabályoknak.

— **Izgalmas életmentés a Dunán.** Budapestről táviratozzák: A Bécsből jövő Schönbrunn hajóról Kovács Erzsébet tizenhat éves urileány a Dunába ugrott. A parancsnok a hajót azonnal megállította és intézkedett, hogy a mentőcsónakokat bucsásítsák le. A közelben levő eszteromi strandfürdőből Kovács György színész észrevette az öngyilkosságot, a folyóba vetette magát és kimentette a már fuldokló leányt, akit eszméletlenül vittek fel a hajóra. A leányt a hajón levő bécsi orvos eszméletre térítette és kihallgatása alkalmával kiderült, hogy nyomora miatt akart megválni életétől. Az utasok gyűjtést indítottak és nagyobb összeget adtak át a kétségbeesett urileánynak.

— **Sulyos autóbusszerencsétlenség.** Bucurestiből jelentik: A brasov-sibini országúton Alsóporumbák mellett egy utasokkal telt autóbussz lezuhant az országútról. A szerencsétlenségnek három halott és több sebesült áldozata van.

— **Bicikli-hajóval az Óceánon át.** Hamburgból jelentik: Tegnap két német tengerész egy egész különös járművön kelt utra New-York felé. Egy régi vitorláshajót átalakítottak olyképen, hogy azt úgy hajtják egy áttétel révén, mint valami biciklit. A két tengerész azt reméli, hogy ezzel a különös motor- és gépműkű bicikli-hajóval 50 nap alatt átszeli az Óceánt.

— **Tolvaj csavargó.** Az államrendőrségről ma délelőtt az aradi ügyészségre szállították át Popovici Constantin aradi munkanélküli csavargót, aki legutóbb több tolvajlást követett el Aradon s az egyik aradi vaskereskedő cég üzletéből betörés útján nagyobb mennyiségű cint lopott el. A tolvaj csavargót kihallgatása után letartóztatták.

— **Árverések az aradi vámraktárban.** Az aradi vámfőnökség közli, hogy augusztus hó 25-ikén az aradi pályaudvar vámraktárában nyilvános árverést tart, amelynek során egy gummikerekű Victoria-hímű és két angol félvér ló, teljes felszereléssel kerül árverésre. A lovak a magyarországi Almássy gróf tenyészteiből valók. Augusztus 29-én ugyan csak nyilvános árverést tartanak különféle, a vámraktárban visszamaradt áruk felett.

— **Orvosi hír.** Dr. Kállai szemorvos hazaérkezett és rendeléseit újra megkezdte Strada Consistoriului (Baththyány-ucca) 2. sz. alatt.

— **Lippafüreden 5400 lejbe kerül egy egész havi nyaralás,** illetve 180 lej naponta szoba, fürdő és étkezés, mely áll reggeli: kávé vagy tea, délben: leves; főzelék, sült és tészta, délutáni uzsona: kávé vagy tea, este: paprikás, főzelék, vagy sült. A gyönyörű fekvésű fürdőhely az idén különös nagy látogatottságnak örvend. Ásványgyógyforrással isteni áldással bírnak a szenvedő emberiség számára.

— **H. Sziklay Gizi táncitanár** (Str. Cerec-tasilor, volt Szt. Pál-ucca 7.) tánciskoláját szeptember 2-án haladók és 3-án, hétfőn kezdők részére megkezdi. Bővebb felvilágosítás és beíratkozás ugyanott.

— **Kodolányi János: Szakadékok.** Kodolányi János folyton tereteljesedő, egyre jobban elmélyedő tehetsége a jelen és az eljövendő évek magyar irodalmának egyik legszebb igérete. Most megjelent műve, a „Szakadékok” nem izgalmas eseményeket halmoz, hanem egy faluról városba szakadt gimnazista kis életnek, első csókjának és első könnyének megragadó története. Az új Kodolányi regényt tartalmához méltó nemcsak egyszerű köntösben az Atheneum adta ki, ára 103 lej 20 banl.

## Mussolini Rómának akarja megszerezni az 1936-ik évi olimpiászt.

A németek bojkottal felelnek, ha Berlint mellőzik. — „Ha Berlinben rendezik meg a XI. olimpiászt, Olaszország fogja bojkottálni”. — mondja Feretti.

(Amsterdam, augusztus 14.) Még be sem fejeződött a IX. olimpiász, még el sem kezdődtek a los angelesi világverseny előkészületei, máris kitört az olasz-német háború a XI. olimpiászt, olyan páratlan hevességgel, hogy a világ sportbékéjét, az olimpiászi játékok egész intézményét felborulással fenyegeti. A nemzetközi olimpiai bizottság a napokban határozta el, hogy legközelebbi kongresszusát Berlinben tartja meg 1929 februárjában és ekkor állapítja meg a Los Angeles követő, 1936. évi olimpiász színhelyét.

Mind a mai napig csak egy város neve került komolyan szóba, Berliné, de értesülésünk szerint a bizottság hangulata az utóbbi hetekben megváltozott és egyre nagyobb számban akadnak olyanok, akik Berlin helyett minden valószínűség szerint Rómára adják szavazatukat. A hirtelen hangulátváltozás oka az, hogy Mussolini felismerte az olimpiai játékok propaganda erejét és kiadta a jelszót: 1936-ra Róma számára kell megszervezni az olimpiászt. Elhatározását közölte Ferettivel, az olasz olimpiai bizottság elnökével, aki már ezzel a határozott utasítással érkezett Amsterdamba. Egy ujonnan alapított olasz sportrendjel első tíz példányát is magával hozta és agitációja máris nagy sikerrel járt; egyre nő azoknak a tanácsstagoknak a száma, akik Berlinnel szemben Rómát favorizálják. Ha azonban a jövő évi berlini kongresszus Róma mellett döntene, ennek ma még be nem látható következményei lennének.

A német olimpiai bizottság máris érthető idegességgel figyeli az eshetőségeket, sőt a dolgok odáig fejlődtek, hogy a zandwoorti Hotelben rögtönzött értekezletet tartottak és csatatervet dolgoztak ki Ferretti agitációjának ellensúlyozására.

## Pénzhamisító családot lep'eztek le Máramarosszigeten.

A szigurancafőnök ügyes trükkje. — Cseh ötkoronásokat hamisított egy ruthén paraszt és családja a máramarosi hegyek között.

Máramarosszigetről jelentik: Ravasz trükk segítségével egy veszélyes pénzhamisító családot leplezték le a máramarosi szigurancafőnök, amelynek tagjai hosszú időn át hatalmas mennyiségű cseh ötkoronás ezüstpénzt hamisítottak és hozták forgalomba. A hamisított ötkoronások semmiben sem különböztek a valódiaktól, csak a pengésükből hiányzott az ezüstös esengés. A cseh rendőrség már egy esztendő óta nyomozta a hamis pénzek gyártóit, mindez ideig eredmény nélkül. Az elmúlt napokban azonban a máramarosi szigurancafőnök meglepő ötlettel következtében sikerült kinyomozni és ártatlanul tenni a pénzhamisítókat.

Már-már holtpontra jutott a nyomozás ebben az ügyben, amikor a cseh hatóságok bizonyos jelek révén arra a meggyőződésre jutottak, hogy a hamisított ötkoronásokat Romániában gyártják. Ezt a körülményt közölték a román határrendőrséggel is s így szerzett tudomást a dolgokról Comsa máramarosszigeti szigurancafőnök is, aki elhatározta, hogy minden körülmények között leleplezi a pénzhamisító bandát. Elsőnek is sikerült megtudnia, hogy Visóvölgy községben a hegyek között egy Maricek Jura nevű ruthén paraszt lakik, aki már a magyar impérium alatt is több esztendőt itt hamisított ezüstpénzt gyártása miatt. Másnap a szigurancafőnök kiutazott Visóvölgyre, ahol felkereste Maricek Jurát, akit a következő fortélytal vezetett felre:

— **Nézze öregem,** — fordult titkoszaton az öreg paraszthoz — én egy magas hatósági ember vagyok. Talán maga is hallott arról, hogy az állam a pénzt fel akarja hajtani. Ehez azonban szükség van, hogy a szomszédos állam pénze minél rosszabb legyen. Ezt azonban csak úgy lehet elérni, ha sikerül sok-sok hamis cseh pénzt gyártani. Mi tudjuk, hogy maga ért a pénzgyártáshoz s ezért elhatároztuk, hogy ezt a műveletet magával fogjuk elvégeztetni.

A gyanútlan öreg paraszt lépre ment és nyomban bevallotta, hogy ő gyártja a hamisított cseh

Szenzációs határozatot hoztak, amelyről Erkrat von Bury, a bizottság egyik előadója a következőket mondta:

— A német olimpiai bizottság érthető megdöbbenéssel értesül az olasz törekvésekről és mondanunk sem kell, minden erőnkkel azon leszünk, hogy szerzett jogainknak érvényt szerezzünk. A bizottság a végsőre határozta el magát: vagy megkapja Berlin az 1936. évi olimpiászt, vagy német sportember olimpiai versenyen többé nem vesz részt. Arról értesültünk, hogy a jövő évi kongresszust éppen azért adták Berlinnek, hogy a vendéglátó németek Róma kijelölése esetén ellentámadásban ne mehessenek át. Rosszul számítottak. Ragaszkodni fogunk jogainkhoz s hajlandók vagyunk ennek érdekében a legkíméletlenebb harcot felvenni. Elvégre Berlinnek valóban megvan a joga az olimpiászhoz, hiszen idestova 14 éve mellőzik.

A német vívósövetség elnökének ez a nyilatkozata azt jelenti, hogy ha a nemzetközi bizottság Berlin ellen döntene, a németek véglegesen levonnák a konkurrenciákat és bojkottálnák a további olimpiászokat, tehát már a los angelesit is.

E fenyegető eshetőségre való tekintettel Feretti szenátor ezeket mondta munkatársainknak:

— Nos, ha Berlin kapja a XI. olimpiászt, akkor viszont az olaszok fogják bojkottálni.

A hadüzenet tehát megtörtént és most már az egész világ sportközönsége érdeklődéssel várja: Berlin vagy Róma kapja-t meg a XI. olimpiászt, Németország vagy Mussolini nyeri-e meg a csatát, amelynek vesztese az olimpiai játékoknak jobb sorsra érdemes intézménye lesz.

ötökoronásokat. Ki is vitte a szigurancafőnököt az erdőbe, ahol egy tolvaj odvából előszedte a hamis pénzek gyártásához szükséges szerszámot és azokkal nyomban előállított egy hamis ötkoronást, amely megtévesztően hasonlított a valódihoz. Erre a szigurancafőnök és a kíséretében lévő detektív előrántotta revolverét és letartóztatta a pénzhamisító parasztot és fiát, akiket beszállítottak az ügyészségre és a szenzációs leleplezésről értesítették a cseh hatóságokat is.

## SPORT

### A magyar olimpiakonok vezetője az amsterdami olimpiászról.

Muzsa Gyula nyilatkozata.

Budapestről táviratozzák: Ma érkezett meg Budapestre a magyar olimpiakonok vezetője, Muzsa Gyula v. országgyűlési képviselő, aki a sajtó képviselőinek többek között a következőket mondotta:

Magyarország kilencedik helye az amsterdami olimpiáson igen nagy szó, mert a sorrendben megelőztük a sportok őshazáját, Angliát is. Megállapítható, hogy Magyarország valamennyi olimpiász közül az amsterdami érte el a legtöbb sikert, amennyiben 10 aranyérmét és 13 ezüstérmét hoztam haza.

A magyar atléták balsikeréről is beszélt Muzsa Gyula és kijelentette, hogy odakint már beszélgettek a külföldi sportvezérekkel az atléták előkészítése ügyében és a hallottak alapján elhatározták, hogy ezen a téren gyökeres változtatásokat fognak életbe léptetni.

— **O A világ kerékpárainak Budapest.** Budapestről jelentik: A pesti nemzetközi kerékpár világversenyre a nagy ágyuk megérkeztek már és a millenárius pályán csak úgy röpködnek a fegyverek, mintha puskákból lőtték volna ki őket. Megérkezett már Malskops, a többszörös profibajnok, a nagy primadonna. Megkérdezték tőle, mi a tippje. Papirt vesz elő és fölírja: 1. Faucheux, 2. Michart, 3. Kaufmann. Saját magát kihagyja, amikor kérdezik, miért, azt mondja: Malskops már nem a régi. Nagy a konkurrencia. Az összes világnagyságok találkozót adtak itt. Titkos favorit Hansen dán, az amatőr világbajnok. Sokan azonban Michorban látják az idei győztest. A magyarok Szűcs betörését várják.

## Öngyilkosság a strandolók szemeláttára.

Egy uriasan öltözött hölgy a várhid tövében a Marosba ölte magát. — Az áldozat kilétét még nem sikerült megállapítani.

(Arad, augusztus 14.) Ma délután két óra tájban megrondító jelenetnek voltak szemtanúi azok, akik a várhidon, vagy a hid közelében a Neptun strandján tartózkodtak. A várhid tövében a vári oldalon, két karját kitarva, kétségbeesett sikolylyal vetette magát egy uriasan öltözött nő a Marosba. A szerencsétlen egy pillanat alatt elnyelte a víz és akik segítségére siettek, csak a hid középső pillére mellett látták ismét felbukkanni. Az öngyilkos, amint a felszínre került, sikoltozni kezdett, de pár pillanat múlva ismét eltűnt a folyóban és többé nem jött felszínre. Többen siettek segítségére, de nem sikerült megtalálniuk.

A szemtanúk jelentették az öngyilkosságot a rendőrségnek, ahol a kihallgatásokból nem tudták megállapítani, hogy ki lehetett az öngyilkos nő. A tanúk szerint huszonöt-harminc évesnek látszott és elegáns ruha volt rajta. Többek véleménye az, hogy a szerencsétlen teremtés idegrohamában követte el az öngyilkosságot. A nyomozás megindult az öngyilkos kilétének felkutatására és intézkedés történt, ha holtestét kifogják, azonnal értesítsék az aradi államrendőrséget. Az öngyilkosság mély hatást váltott ki a fürdőző közönség körében.

## Tűzveszedelem egy aradi ovodában.

Két gyereket a tüzoltók mentették ki a lángok közül. — Anyjuk idegsokkot kapott az ijedségtől.

(Arad, augusztus 14.) Izgalmas jelenet játszódott le ma délután a volt Demeter-uccai óvodában. Az udvaron lévő szin, amelyben nagymennyiségű szalma volt elraktározva, hirtelen kigyulladt. Azonnal értesítették a tüzoltóságot, amely teljes felszereléssel jelent meg a helyszínen. Alig hatoltak be a szinbe, egy kétségbeesetten sikoltozó asszony jelent meg az udvarban és jajveszékelve kiáltotta, hogy két gyermeke az égő épületben van. A tüzoltók vizugarakkal árasztották el az épületet és behatoltak a szörnyű füst és lángok közé.

Az egyik sarokban meghúzódva valóban megtalálták a két gyermeket. Mind a ketten már furdokoltak a borzasztó füsttől. Alig hozták ki őket a szinből, lángra lobbant az épület. Különös és véletlen szerencse, hogy a gyermekeknek semmi bajuk nem történt, azonban édesanyjuk, Tamás Jánosné, a kiállott izgalmauktól elvesztette eszméletét, majd mikor az előhívott orvos öntudatra térítette, súlyos idegsokkot kapott. A szerencsétlen asszonyhoz elhívták a mentőket, akik beszállították a köz-kórházba. A tüzet hosszas és önfeláldozó munka után sikerült eloltani. A rendőrség megindította a nyomozást annak megállapítására, hogy mi okozta a tüzet.

**RÁDIÓ-MŰSOR.** Szerda, augusztus 15. Wien—Graz: (Romániai idő.) 20. Kamarazene. — Berlin: 22.30. Operarészletek. — Boroszló: 21.15. Operettelőadás. — Frankfurt a. M.: 21.15. Zenekari hangverseny. — Leipzig: 23.15. Szórakoztató zene. — Milánó: 23.55. Táncczene. — München: 23.40. Gramofonzene. — Stuttgart: 17.15. Délutáni hangverseny. — Zágráb: 20. Operaelőadás. — Budapest: 10. Hírek, 11. Egyházi zene, 19. Katonazene, 21. Hangverseny, 24. Szalontrió. — Csütörtök, augusztus 16. Wien—Graz: 22.15. Dalest. — Berlin: 23.30. Táncczene. — Boroszló: 17.30. Szórakoztató zene. — Frankfurt a. M.: 20. Operaelőadás. — Leipzig: 17.30. Hangverseny, Milánó: 21.50. Operaelőadás. — München: 23.30. Táncczene. — Nápoly: 21.50. Operettelőadás. — Róma: 22. Operettelőadás. — Stuttgart: 21.15. Hangverseny. — Zágráb: 22. Katonazene. — Budapest: 10.30., 13. és 16. Hírek, közgazdasági: 20. Hangverseny, 23.20. Jazz-band.

## TANÜGY.

(—) Beiratások az aradi Ghiba-Birta leány-lyceumban. Beiratások szeptember hó 1—3. között minden nap 8—12 óra között. Felvételi (I. o.) és ösztöndíj vizsga. szeptember 5—10. Javító-, pót- és magánvizsgálatok szeptember 5—15. között. VIII. o. vizsga és V. o. felvételi vizsga szeptember 18—21. Érettségi vizsga szeptember 25. és okt. 10. között. Tandíj 2000 lej és 500 lej építkezési díj. Veni Sancte szeptember 23-án délelőtt 10 órakor. A rendes előadások kezdete szeptember 24-én. Az igazgatóság.

## Közgazdaság.

Zürichben 3.16, Párisban 15.60 a lej

Helyi valutaárak. (Augusztus hó 14.)  
Kifizetések: Berlin 39.46, Newyork 165. London 803, Páris 6.47, Milánó 8.67, Prága 4.90, Budapest 28.88, Zágráb 2.91, Bécs 23.35, Zürich 31.80. — Áru: Márka 39, dollár 164, francia frank 6.60, angol font 800, csehszlovákia 5, olasz lira 8.80, pengő 29, dinár 2.88, osztrák schilling 23.55, svájci frank 31. Pénz: Márka 38.50, dollár 163, angol font 795, francia frank 6.40, olasz lira 8.60, csehszlovákia 4.90, pengő 28.75, dinár 2.83, osztrák schilling 23.30, svájci frank 30.50. — Irányzat: tartott.

Zürichi tőzsde nyitás. (Augusztus hó 14.)  
Berlin 123.70, Amsterdam 208.30, Newyork 519.50, London 2521.75, Páris 20.29.75, Milánó 27.17, Prága 15.39.50, Budapest 90.56, Belgrád



## Amerikába utazók

menjenek csak

az egyedüli német társasággal a

Hamburg — Südamerikanische Dampfschiffahrts Gesellschaft, melynek hajói csak délamerikai kikötőkben kötnek ki.

Argentiniába,

Braziliába és Uruguaiba

Canadába és az Egyesült Államokba pedig a

„Baltic Amerika Linie“-vel.

KLEIN GYULA ügynöksége Arad, Bul. Regele

Ferdinand 62. A villamos állomás közelében.

9.12.90. Bucuresti 3.16, Varsó 58.22.50, Bécs 73.27.50.

Zürichi tőzsde zárás. (Augusztus hó 14.)  
Berlin 123.71, Amsterdam 208.30, Newyork 519.55, London 2521.75, Páris 20.29.50, Milánó 27.17, Prága 15.39.50, Budapest 90.59, Belgrád 9.13, Bucuresti 3.16, Varsó 58.22.50, Bécs 73.27.50.

Bucuresti-i tőzsde zárás. (Augusztus hó 14.)  
Devizák: Páris 6.45, Berlin 39.35, London 800.50, Newyork 164.65, Milánó 8.63, Zürich 31.75, Prága 4.89.50, Bécs 23.30, Budapest 28.76. — Valuták: Napoleon 646, márka 39.40, léva 1.22, török lira 84.50, angol font 798, francia frank 6.52, svájci frank 32.25, olasz lira 8.72, dracyna 2.10, dinár 2.90, dollár 163.75, lengyel zloty 18.50, osztrák schilling 23.40, pengő 28.90, csehszlovákia 4.96.

## NYILTTÉR.

E rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.

## Válasz-nyilatkozat!

Mi igenis 10—15—20—25 lejes helyárák mellett vetjük le „Don Juan, szép asszonyok játékszere“ c. filmünket szerdán és csütörtökön utóliára, csak azért, hogy mindenki előtt bebizonyítsuk, hogy a „Filmközpont Timisoara“ név alatt megjelent nyilatkozat minden szava közönséges hazugság és rágalom. A filmnek „Don Juan, szép asszonyok játékszere“ a címe, vagyis ahogy hirdette volt. Ugyanez az eset a „Balalajka“-nál is, amelyet szintén igazolni fogunk. Ezen rágalmazó nyilatkozatért a felelőtlenséget megtejtük.

Megjegyezni kívánjuk még azt, ha minden mozi műsora elérné azt a nívót, amelyen a „Balalajka“ áll, a filmeket nem kellene cirkuszi és akrobatamutatványokkal fűszerezni. Ennyit a jóhiszemű aradi közönség tájékoztatására. További vitába nem bocsátkozunk, hanem inkább világláger filmekre költjük a pénzt.

## Erzsébet slágermozgó.

Alulírottak fájdalomtól megtört szívvel tudatják, hogy a forrón szeretett feleség, anya, illetve anyós, nagyanya, dédanya, testvér és jó rokon

## Weisz Markusné szül. Melehner Johanna

fáradhatatlan munkás, megelégedett és boldog életének 78-ik évében f. hó 14-én délelőtt 11 és fél órakor, hosszú szenvedés után övéinek végtelen nagy szomorúságára jobblétre szenderült.

Drága halottunkat f. hó 16-án délelőtt 10 órakor a gyászházból (Piata Avram Iancu No. 10.) fogjuk az izr. sírkertben örök nyugalomra helyezni.

Drága emlékét örökké őrizzük!

Arad, 1928. augusztus hó 14-én.

Weisz Márkus, férj. Berta férjezett Komponás Istvánné, Kornis Ödön, Kornis Izsó, Kornis Ármín, Kornis Zsigmond, Kornis Márton, Kornis Árpád, gyermekei. Özv. Moskovitz Albertné szül. Melchner Éva, Gansl Lipótné szül. Melchner Cilli, testvérei. Komponás István, veje. Özv. Kornis Bernátné szül. Moskovitz Relli, Kornis Ödönné szül. Weisz Margit, Kornis Izsóné szül. Bleyer Rózsi, Kornis Árminné szül. Pless Anna, Kornis Zsigmondné szül. Roth Szidi, Kornis Mártonné szül. Weisz Sári, menyei. Özv. Melchner Józsefné, özv. Radó Adolfné, Weisz Simonné, sógorai. Gansl Lipót, Weisz Miksa, Weisz Simon, sógorai. Doszpod Mihály és neje szül. Komponás Irén, Komponás Dezső és neje szül. Papp Rózsi, Kornis Pál, Kornis Ernő és neje szül. Kalmár Baba, Földes Béla és neje szül. Kornis Katica, Kornis Ila, Kornis Magda, Kornis Márta, Kornis Margit, Kornis Erzsébet, Kornis Marika, unokái. Doszpod Lili, Doszpod László, dédunokái.

(Minden külön értesítés helyett.)

Wagons-Lits & Cook

augusztus hó 15-én  
a Központi Takarékpénztár helyiségéből az

Oktagonba költözik.  
Uj telefonszám 6-57.



**FLIT**

Sárga karma, fekete szával

Elpusztulnak legyek, szúnyogok, hangyák, poloskák, svábhogarak, molyok, bolhák stb.

Óvakodjunk az utáztatoktól! Csak eredeti, plómbált Flit-kannát fogadjunk el!

Kiszárazós és fertőtlenítő:  
**Drogherie Standard**  
București, 2. Strada Zorilor

**A TÖKÉLETES PATKÁNY ÉS EGÉR ELTŰRŐ SZER**

**Ratopak**

Egy öveg ki-pusztítja há-zából az összes patkányokat és egereket!!!

KAPHATÓ gyógyszer-tárakban és dro-guériákban!! ÁRA 115 Ft.

Chimicopol Institut Cluj, Satu-Maro

**AZ „ARADI KÖZLÖNY”**

Magyarországon a következő lapelárusító helyeken kapható:

BUDAPEST	keleti pályaudvar
BÉKÉSCSABA	pályaudvar
BATTONYA	„
GYULA	„
MAKO	„
MEZŐHEGYES	„
SZEGED	Nemzeti Sajtóvállalat

Kérdés-  
uoca 3.

**Főtér közepén**  
(Minorita templommal szemben)

**nagy üzlet-helyiség,**  
**azonnalra kiadó.**

Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Felelős szerkesztő: RÉTHY IÓZSEF.

Cenzurati Prefectura Judetului.

**Bécsi árumintavásár!**

1928. szeptember 2-8-ig  
(Rotunde szeptember 9-ig.)

Külön rendezések: Nemzetközi révészeti kiállítás! Gyarmati kiállítás! Olasz kiállítás. Szovjet-orosz kiállítás! Bécsi szőrmé-divat szalon! Reklám kiállítás! „Technikai újdonságok és találmányok”! Elelmi és élvezeti cikkek kiállítása! Mezőgazdasági és erdőszeti mintavásár! Első osztrák állatvásár (1928. szept. 4-6-ig.)

Nincsen vizum! Vásárigazolvánnyal és utlevéllel szabad határátlépés Ausztriába! Nincsen eszszolvár átutazó vizum! A magyar átutazási vizum a vásárigazolvány előmutatásakor a határon átvehető! Jelentékeny utazási kedvezmények a román, jugoszláv, csehszlovák, magyar és az osztrák vasutakon, a Dunán, a Fekete tengeren valamint a légi közlekedésnél! **Mindennemű felvilágosítással** valamint **vásárigazolványokkal** (a 150 lej) a **Wiener Messe A. G. Wien VII**

és — a lipcsei őszi árumintavásár tartama alatt — a tudósító hivatalnál Leipzigben, Österreichischer Messhaus és a tiszteletbeli képviselők szolgálnak Aradon:

**Kereskedelmi és Iparkamara.**  
„Idet” utazási és szállítási vállalat Str. Berthelot 2. Schenker & Co. román nemzetközi száll. váll. R.-T. Asoev-pal., Compagnie Internationale des Wagons Lits, Boulevardul Regina Maria 18.

**APRÓ HIRDETÉSEK.**

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lei, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lei. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lei. A vastagabb betűvel fűzött szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Hirdetéseket délután 5 óráig vesszük fel. Csak válaszhelvéssel ellátott kérdéskérdésre válaszolunk. Ajánlatok, felhívás levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

**Izléses, finom kivitelű fényképek készülnek**

Nagy Géza  
modern műtermében  
Arad, Bul. Reg. Maria, 8. megyei házzal szemben. 1098

**Nagy Géza**

**LEVELEZÉS.**

„DISZKRÉCIÓ” hirdetéses „Piros Rózsának” levele van az Aradi Közlöny kiadóiban. 4350

„DISZKRÉCIÓ” hirdetéses „Első lépés legyen” jelígesnek levele van az Aradi Közlöny kiadóiban. 4350

**ALKALMAZÁS.**

MOLNÁRSEGED szakképzett. józan, azonnal felvétetik. Braun malomban, Új-Miklósán. 4339

DOLGOS, megbízható minden szobaleányt keresek azonnalra. Rosenberg, Str. Cloșca 8. 10504

ÜGYÉS, MEGBIZHATÓ KIFUTÓ LEÁNYT 16 bizonyítvánnyal felvesz Salgóoné bizományi üzlete Str. Horia 1. Neuman-palota. 1000

NEVELŐNŐ, nagyobb gyermekek mellé, vidékre is ajánlkozok. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóiba kér. 4348

TANÍTÓT, VAGY TANÍTÓNÓT keresek I. és III. elemista tanításához vidékre Magyar-román tudás szükséges. Részletes ajánlatokat „Vidék” jelígre az Aradi Közlöny kiadóiba kérek. 4357

FÜSZER és csemege szakmában teljes jártassággal bíró, fiatal, elsőrangú segédet keres Liszka Pál Arad, Piața Catedraliei No. 1. 4361

PERFEKT urasági szakácsnő és szobainas szeptember 1-re felvétetik. Ötvenéves kastély. 10 504

PERZSACSOMÓZÓ leányok felvétetnek Strada Mărășești 42. emeleten. 4363

SOFFÓRT „Ford” autóhoz felvesz Opel-helmer sörraktár. Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 15. 4366

JÓ CSALÁDBÓL való ügyes kintő flu azonnalra felvétetik. Ica harisnyagyár, Arad, Str. Gh. Lazar, 13. 4365

FÜSZERKERESKEDŐ segéd főlést keres. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 4370

**LAKÁS.**

KÉTSZOBÁS, előszoba, konyha, szeptember 1-re kiadó. Érdeklődni volt Hunyadi-ucca 6. Klein. 4367

**A főtéren**

két udvari szobából álló, műhelynek, szalonnak vagy irodának alkalmas helyiség azonnalra

**KIADÓ.**

Cim az Aradi Közlöny kiadóiban. 1857

KÉTSZOBÁS, előszoba lakás, kerttel, gazdálkodásra igen alkalmas udvarral, kiadó. Cim Strada Oituz 32. (volt Ilés-ucca.) 4369

Ugy alszik, mint az angyal, ha „ANTI POL”-al  
Irtja poloskát, Valódi csakis 2867  
Weisz patikában. Üvegje 20 lej.

**VÉTEL ÉS ELADÁS.**

ÖZV. HEISZLER JÓZSEFNÉ CURTICI, (KUTAS-PUSZTAI) birtokán, annak eladása folytán lebontandó gazdasági épületek, ugymint: lakház, cseléd-lakok, istállók, stb. alkatrészel, téglák, fák, angya, fedél, csőrejtető, valamint a birtokon talpon álló értékes diófák, akácok és egyéb fafajok eladásra kerülnek. Érdeklődni lehet a helyszínen a tulajdonosnál, vagy levélelég Gyürky Elek megbízottnál. Postai cím: Curtici, (Kutas-pusztá) 4353

PERZSA KABÁT, szőnyegek, pianinók, zongorák, ebédm. háló, uri szoba, szalon berendezések, consol tükrök, velencei tükör, antik komódok, vázák, antik órák, gyertyatartók, képrámák, asztalok, székek, kredencék, vitrinek, cimhalom, gramofon, szekrények, dohányzó asztal, vázák, fotelek, antik asztali lámpák, antik székek, képek, zsolnai tárgyak, dísz tárgyak, stb. eladók Salgóoné bizományi üzlet Str. Horia 1. (Széchenyi-u.) Neuman-palota. 1000

MEGBIZOIM részére keresek különböző antik szalonokat, Salgóoné bizományi üzlet Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1006

**ELLÁTÁS.**

SZEGEDI tisztviselő család teljes ellátásra elvállal köznevelési tanulót. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban. 4267

ISKOLAÉVRE 6 és 8 éves fiaink részére teljes ellátást keresek megfelelő gondozással. Ajánlatokat „Anyahelyettes” jelígre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 4356

**INGATLAN.**

HÁROMSZOBÁS magánház a cukor-nyárnál, eladó. Str. Remus (volt Virág-ucca) 63. 4352

**ÜZLETEK.**

EGY faültet hozzávaló lakással, rak-tárhelyiséggel, feteleppel, vagy külön-külön, azonnal kiadó a Str. Mărășești (Kossuth-ucca) 40. szám alatt. 4354

FORGALMAS helyen fizethelyiség azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban. 4351

**TÁRS**

kérestetik sürgősen jó vezérkép-viselet átvételéhez, „Lej 500.000” jelígre ajánlatokat:

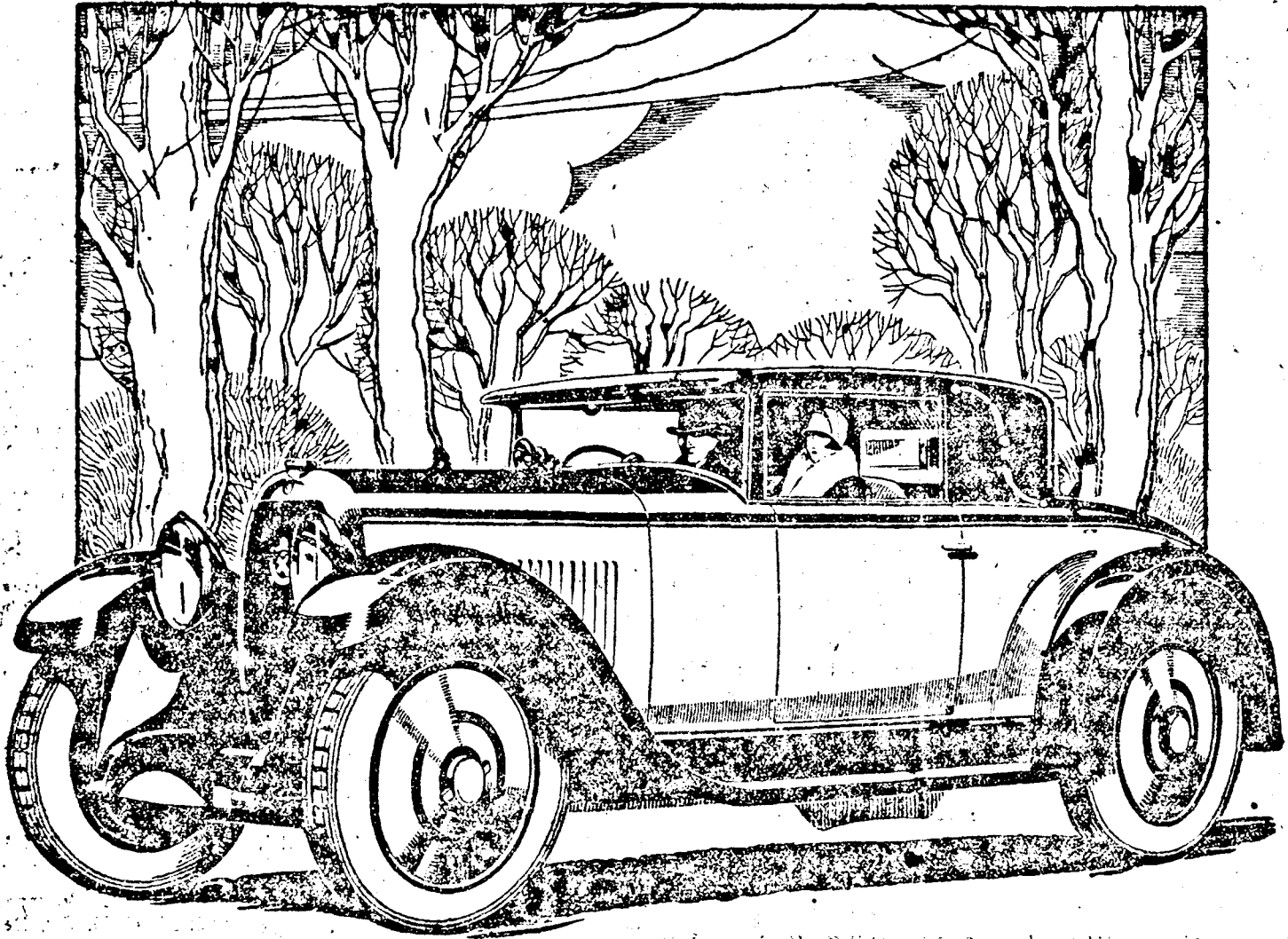
**Löbl hírlapiroda**  
Arad továbbit. 4358

**Friss hal**  
harsa, ponty és kecsge kapható csütörtökön és pénteken Luttwák József cégnél Aradon.

Lakásokat, ingatlanokat legelőnyösebben közvetít, fordít, levelez, másol, hirdetéseket felvesz „Hermes”-iroda  
Str. Romanului (Zrinyi-u.) 8.

**Egymemeletes bérház**  
évi 135.000 lej bérlettel a volt Szabadság-tér közvetlen közelében, egy millió lejért eladó. — Teljesen modern belvárosi 2 szoba, elő-, fürdő, cseléd-szobás lakás novemberre kiadó. 4368  
Bővebbet Kiss Lajos „Urani” irodájában városházával szemben, Victoria bank épület.

# HOTCHKISS



A legjobb francia autó, amely minden igényt kielégít. A legrosszabb utakra teremt. Nincs olyan meredek hegy, melyet az ő 12/45 lóerejű modellje meg ne mászna. Nem kerülhet útjába olyan közvetlen akadály, mely előtt a legrövidebb idő alatt le nem fékez a védjeggyel ellátott **HOTCHKISS 4 kerékték.**



*Auto-Sport*

Vezérképviselő:

## JACQUES E. BOCHORY

BUCUREȘTI, Calea Victoriei 57.

### Bankkölcsönök

házakra és földekre pengőben 12% kamattal vagy lejben legelőcsöbben — hosszabb időre — azonnal folyósítottak. **Haász Albert** irodája Arad, Str. Eminescu 12. (Orák Ferenc u.)

### MUZSAY JÓZSEF

Arad, színházzal szemben

### Nyári árjegyzéke:

Mosóöltöny ... ..	Lej 1300	Mosónadrág Ia ... ..	Lej 430
Covercoat vászonöltöny	„ 1480	Gummikabát ... ..	„ 840
Divatöltöny lenvászon	„ 1650	Fregoli-kabát ... ..	„ 2100
K tűnő mosóöltöny divatszínben	„ 1950	Gyermek-costum ... ..	„ 400
Tennisnadrág ... ..	„ 680	Trench-coats Ia ... ..	„ 2400

**Divatszabóság! Nagy posztóraktár!**

### Teherautót

másféltonnást 4360

### keresek megvételeire.

Ajánlatokat „Teherautó” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

**VIZUMOK** követségeknél  
Ulevéihosszabítások, C.F.R. bérletek

**!! Künstler-vizumiroda !!**

Arad, Bul. Reg. Maria 22. :: TELEFON: 83. :: Dacia szállóval szemben.

Bármily ügyet vagy megbízást pontosan elintézek.